

Instrukcja ważna dla urządzeń wyprodukowanych po: / Instruction manual valid for devices manufactured after / Návod pro zařízení vyrobená po: / Návod pre obsluhu zariadení vyrobených po: / Instrukcija – įrenginiai, kurie buvo pagaminti nuo: / Lietošanas instrukcija ierīcēm izgatavotiem pēc: / Útmutató a után gyártott készülékekhez: / Manualul de utilizare pentru aparate fabricate după: / Navodila veljajo za naprave, proizvedene po: / Upute vrijede za uređaje proizvedene nakon: / Ръководството е валидно за устройства, произведени след: / Посібник дійсний для пристроїв, виготовлених після / Notice valable pour les appareils fabriqués après / Bedienungsanleitung gültig für Geräte, die nach dem 01.07.2025 hergestellt wurden.

PL Akumulator 12 V

EN 12 V battery

CZ 12 V baterie

SK 12 V batéria

LT 12 V baterija

LV 12 V akumulators

HU 12 V-os akkumulátor

RO Baterie de 12 V

SI 12 V baterija

HR 12 V baterija

BG 12 V акумулаторна батерия

UA 12 В акумулятор

DE 12-V-Batterie

FR Batterie 12 V



DED7320



DED7321

	Nakaz: przeczytaj instrukcję obsługi / Mandatory: Read the instruction manual / Prikaz: přečtěte návod k obsluze / Prikaz: oboznámte sa s uživatelskou príručkou / Privaloma: perskaitykite aptarnavimo instrukciją / Norādījums: rūpīgi iepazīstieties ar lietotāja rokasgrāmatā sniegto informāciju / Utasítás: olvassa el az útmutatót / Obligatoriu: citiți manualul de utilizare / Ukaz: preberí navodila za uporabo / Nalog: pročitajte upute za uporabu/ Заповедта: прочетете ръководството за употреба/ Заборона: прочитайте інструкцію з експлуатації / Gebot: die Bedienungsanleitung lesen / Instruction : lire le mode d'emploi
	Ostrzeżenie: nie umieszczać w ogniu / varování: nevhazujte do ohně / výstraha: nevkladať do ohňa / [spėjimas: nedėti į ugnį] / brīdinājums: nenovietot ugunī / figyelmztetés: ne tegye tűzbe / avertissement: ne pas placer dans le feu / Opozorilo: ne postavljajte u vatru / Предупреждение: не поставяйте в огън / Попередження: не класти у вогонь / Achtung: nicht ins Feuer legen / Avertizare: nu introduceți în foc
	Ostrzeżenie: nie wystawiać na temperaturę wyższą niż 40 °C / varování: nevystavujte teplotě nad 40 °C / výstraha: nevystavovať na pôsobenie teploty vyššej ako 40 °C / [spėjimas: neleisti, kad įrenginį veikytų temperatūra aukštesnė nei 40 °C / brīdinājums: neatstāt temperatūras, kas pārsniedz 40 °C / figyelmztetés: ne tegye ki 40 °C-nél magasabb hőmérsékletnek / Opozorilo: ne izpostavljajte temperaturi nad 40 °C / Upozorenje: ne izlagati temperatura višim od 40°C / Предупреждение: не излагайте на температура по-висока от 40 °C. / Попередження: не піддавати впливу температури вище 40 °C / Achtung: nicht Temperaturen über 40 °C aussetzen / avertissement: ne pas exposer à la température plus élevée de 40 °C

PL	EN	CZ	SK	LT	LV	HU	DED7320	DED7321
Napięcie akumulatora [V]	Battery voltage [V]	Napětí baterie [V]	Napätie batérie [V]	Akumulatoriaus [tampa] [V]	Akumulatora spriegums [V]	Akkumulátor feszültség [V]	12	12
Typ akumulatora	Battery type	Typ baterie	Typ batérie	Akumulatoriaus tipas	Akumulatora tips	Akkumulátor típus	Li-Ion	Li-Ion
Pojemność akumulatora [Ah]	Battery capacity [Ah]	Kapacita baterie [Ah]	Kapacita batérie [Ah]	Akumulatoriaus talpa [Ah]	Akumulatora jauda [Ah]	Akkumulátor kapacitás [Ah]	2	4
Zakres temperatury otoczenia [°C]	Ambient temperature range [°C]	Rozsah okolní teploty [°C]	Rozsah okolitej teploty [°C]	Aplinkos temperatūros diapazonas [°C]	Vides temperatūras diapazons [°C]	Környezeti hőmérséklet-tartomány [°C]	5 - 40	5-40

RO	SI	HR	BG	UA	DE	FR	DED7320	DED7321
Tensiunea bateriei [V]	Napetost akumulatorja [V]	Napon baterije [V]	Напрежение на акумулатора [V]	Напруга акумулятора [В]	Batteriespannung [V]	Tension de la batterie [V]	12	12
Tipul bateriei	Tip akumulatorja	Vrsta baterije	Тип акумулатор	Тип акумулятора	Batterietyp	Type de batterie	Li-Ion	Li-Ion
Capacitatea bateriei [Ah]	Kapaciteta akumulatorja [Ah]	Kapacitet baterije [Ah]	Капацитет на акумулатора [Ah]	Ємність акумулятора [А·год]	Batteriekapazität [Ah]	Capacité de la batterie [Ah]	2	4
Intervalul de temperatură ambiantă [°C]	Temperatura okolice [°C]	Raspon temperature okoline [°C]	Диапазон на околната температура [°C]	Діапазон температур навколишнього середовища [°C]	Umgebungstemperaturbereich [°C]	Plage de température ambiante [°C]	5 - 40	5-40

PL Akumulator Litowo-Jonowy

Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim. Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukcji Obsługi we fragmentach albo w całości bez zgody Dedra Exim zabronione Dedra Exim zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian konstrukcyjno-technicznych oraz kompletacyjnych bez uprzedniego powiadomienia. Zmiany te nie mogą stanowić podstawy do reklamowania produktu. Instrukcja obsługi dostępna na stronie www.dedra.pl

Deklaracja zgodności znajduje się w siedzibie Dedra Exim Sp. z o.o. **Szczegółowe przepisy bezpieczeństwa**

Prosimy o dokładne zapoznanie się z treścią tego rozdziału, celem maksymalnego ograniczenia możliwości powstania urazu bądź wypadku spowodowanego niewłaściwą obsługą lub nieznanomością przepisów bezpieczeństwa pracy.

Niniejszy sprzęt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, chyba że odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkowania sprzętu przez osoby odpowiadające za ich bezpieczeństwo. Akumulatory są przeznaczone jedynie do dedykowanych urządzeń marki DEDRA. Podłączenie akumulatora do innego urządzenia, nawet jeżeli konstrukcyjnie odpowiada ono dedykowanym urządzeniom marki DEDRA może doprowadzić do sytuacji niebezpiecznych. Akumulator wolno ładować jedynie za pomocą dedykowanej ładowarki. Użycie innej ładowarki może spowodować trwałe uszkodzenie akumulatora lub ładowarki jak również narazić na niebezpieczeństwo poparzenia lub porażenia prądem. Proces ładowania akumulatora powinien przebiegać pod kontrolą użytkownika. Zabrania się otwierania akumulatora, usuwania wewnętrznych zabezpieczeń elektronicznych i dokonywania jakichkolwiek przeróbek w jego konstrukcji. Niezastosowanie się do powyższego może stać się przyczyną poważnego wypadku oraz spowoduje utratę praw gwarancyjnych. Wraz z akumulatorem nie powinno przechowywać się żadnych elementów metalowych (wkrętów, wiertel, bitów, śrub itp.) Pomimo zabezpieczenia styków, drobne przedmioty metalowe mogą doprowadzić do zwarcia styków akumulatora, uszkodzenia ogniw, pożaru, wybuchu bądź

wydostawiania się z akumulatora substancji niebezpiecznych. punktu zajmującego się utylizacją tego typu niebezpiecznych. Podczas eksploatacji nie uszkodzić mechanicznie akumulatora. Może odpadów.

to doprowadzić do uszkodzenia ogniw, a w efekcie do sytuacji **Przeznaczenie urządzenia**

niebezpiecznych dla użytkownika, np. do wydzielenia się gazów. Akumulatory przeznaczone są tylko do dedykowanych urządzeń marki Należy wywietrzyć pomieszczenie, w razie dolegliwości skonsultować DEDRA Akumulatory można ładować tylko dedykowaną ładowarką się z lekarzem. Gazy mogą uszkodzić drogi oddechowe. W warunkach dedykowaną.

skrajnych może wystąpić wyciek płynu z ogniw akumulatora. **Ograniczenia użycia**

Wydostająca się z akumulatora ciecz może spowodować podrażnienia lub oparzenia. Jeśli zostanie stwierdzony wyciek, należy budowlanych, warsztatach naprawczych, w pracach amatorskich przy ostrożnie wytrzeć płyn kawałkiem tkaniny. Unikać kontaktu płynu ze równoczesnym przestrzeganiu warunków użytkowania i skórą lub oczami. Jeśli dojdzie do kontaktu płynu ze skórą, dopuszczalnych warunków pracy, zawartych w instrukcji obsługi. odpowiednie miejsce na ciele należy przemyć natychmiast obfitą Samowolne zmiany w budowie mechanicznej i elektrycznej, wszelkie ilością czystej wody, ewentualnie zneutralizować płyn za pomocą modyfikację, czynności obsługowe nie opisane w instrukcji obsługi łodowego kwasu, takiego jak sok cytrynowy lub ocet. Jeśli płyn będą traktowane jako bezprawne i powodują natychmiastową utratę dostanie się do oczu, to należy je natychmiast przepłukać dużą ilością praw gwarancyjnych. Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem bądź czystej wody, przez co najmniej 10 minut i zasięgnąć porady lekarza. niezgodnie z instrukcją obsługi spowoduje natychmiastową utratę Nie wolno używać akumulatora, który jest uszkodzony lub został praw gwarancyjnych, a deklaracja zgodności traci ważność.

zmodyfikowany. Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą Dopuszczalne warunki pracy: Chronić przed wilgocią. Nie działać w sposób nieprzewidywalny, prowadząc do pożaru, wybuchu rozmontowywać akumulatora

lub niebezpieczeństwa obrażeń. Akumulatora nie wolno wystawiać na działanie wilgoci lub wody. Przechowywanie akumulatora w Przed użyciem należy sprawdzić poziom naładowania akumulatora. nieodpowiednich warunkach może spowodować szybsze zużycie W przypadku stwierdzenia konieczności jego naładowania, należy go akumulatora, a także doprowadzić do sytuacji niebezpiecznych. umieścić w ładowarce. W tym celu po wyjęciu z opakowania należy Akumulator należy zawsze utrzymywać z dala od źródła ciepła. Nie umieścić go w ładowarce. Postępować ściśle według instrukcji wolno pozostawiać go na dłuższy czas w środowisku, w którym panuje dołączonej do ładowarki. Stan pełnego naładowania sygnalizowany wysoka temperatura (w miejscach nasłonecznionych, w pobliżu jest na panelu ładowarki za pomocą diody sygnalizacyjnej. Po grzejników lub gdziekolwiek tam, gdzie temperatura przekracza naładowaniu można przystąpić do użytkowania. Akumulator powinno 40°C). Nie wolno narażać akumulatora na działanie ognia ani ładować się do pełnego naładowania. Nie dopuszczać do nadmiernej temperatury. Wystawienie na działanie ognia lub nadmiernej rozładowania się akumulatora.

temperatury powyżej 130°C może spowodować eksplozję. Należy **Użytkowanie urządzenia** przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania, nie wolno ładować Akumulator przeznaczony jest do tylko zasilania dedykowanych akumulatora w temperaturze wykraczającej poza zakres określony w urządzeń marki DEDRA. Akumulator należy wsunąć w prowadnicę w tabeli danych znamionowych w instrukcji obsługi. Ładowanie stopie urządzenia, a następnie przesunąć akumulator aż do jego niewielkie lub w temperaturze spoza określonego przedziału może zablokowania. W celu odpięcia akumulatora należy nacisnąć przycisk uszkodzić akumulator i zwiększyć niebezpieczeństwo pożaru. Nie w stopie akumulatora, zwalniając blokadę, a następnie wysunąć wolno naprawiać uszkodzonych akumulatorów. Wykonywanie napraw akumulatora.

akumulatora jest dopuszczalne wyłącznie przez producenta lub w W miarę użytkowania następuje stopniowe rozładowywanie się autoryzowanym serwisie. Zużyty akumulator należy dostarczyć do akumulatora. W przypadku akumulatora litowo-jonowego, stan rozładowania objawia się nagłym zatrzymaniem pracy wkrętarki.



Spowodowane jest to tym, że akumulator posiada wbudowany system zabezpieczeń uniemożliwiający pełne rozładowanie ogniw. W razie zatrzymania się wkrętarki nie należy próbować kontynuować pracy. W takim przypadku należy naładować akumulator. Należy mieć na uwadze, że każdy akumulator uzyskuje maksimum swojej wydajności po około 5 cyklach pełnego naładowania i rozładowania. W przypadku, gdy akumulator nie będzie użytkowany przez dłuższy czas należy co najmniej raz na 2 miesiące dokonać jego ładowania. Pozwoli to przedłużyć żywotność ogniw akumulatora. Zabrania się ładowania akumulatora za pomocą innej dedykowana ładowarka. Zastosowanie innej ładowarki może spowodować trwałe uszkodzenie akumulatora lub ładowarki oraz może stać się przyczyną powstania pożaru.

Przed rozpoczęciem ładowania sprawdzić, czy akumulator nie jest rozgrzany. Jeżeli tak, należy odczekać do pełnego wystudzenia akumulatora i dopiero rozpocząć jego ładowanie.

Bieżące czynności obsługowe

Przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac związanych z konserwacją bądź czyszczeniem, należy odłączyć akumulator od elektronarzędzia. Zaleca się oczyszczanie akumulatora po każdorazowym użytkowaniu. Otwory wentylacyjne akumulatora powinny być zawsze wolne od pyłu i zanieczyszczeń. Zanieczyszczenia można usunąć sprężonym powietrzem. Obudowę akumulatora można oczyszczać miękką, wilgotną ściereczką. Nie stosować detergentów, środków chemicznych ani rozpuszczalników. Należy zwrócić uwagę, aby do wnętrza akumulatora nie dostała się woda. Akumulatory należy przechowywać w stanie częściowo naładowany (ok. 70%), w ciemnym miejscu, w temperaturze pokojowej przy wilgotności względnej do 80%, w miarę możliwości w oryginalnym opakowaniu.

EN Lithium-ion battery

All rights reserved. This document is protected by copyright. Copying or distributing the User Manual in whole or in part without the consent of Dedra Exim is prohibited. Dedra Exim reserves the right to make design and technical changes and additions without prior notice. These changes cannot be used as grounds for product complaints. The user manual is available at www.dedra.pl The declaration of conformity is available at the headquarters of Dedra Exim Sp. z o.o.

Detailed safety regulations

Please read this section carefully to minimise the risk of injury or accident caused by improper use or ignorance of safety regulations. This equipment is not intended for use by persons (including children) with limited physical, sensory or mental abilities, or persons who do not have experience or knowledge of the equipment, unless they are supervised or instructed in the use of the equipment by persons responsible for their safety. The batteries are intended for use only in dedicated DEDRA equipment. Connecting the battery to another device, even if it is structurally compatible with DEDRA brand devices, may result in dangerous situations. The battery may only be charged using a dedicated charger. Using a different charger may cause permanent damage to the battery or charger and may also result in burns or electric shock. The battery charging process should be supervised by the user. Do not open the battery, remove internal electronic safety devices or make any modifications to its design. Failure to comply with the above may result in a serious accident and will void the warranty. No metal parts (screws, drill bits, bits, bolts, etc.) should be stored with the battery. Despite the protection of the contacts, small metal objects can cause a short circuit of the battery contacts, damage to the cells, fire, explosion or leakage of hazardous substances from the battery. Do not damage the battery mechanically during operation. This may damage the cells and result in dangerous situations for the user, e.g. gas emission. Ventilate the room and consult a doctor if you feel unwell. Gases may damage the respiratory tract. In extreme conditions, fluid may leak from the battery cells. Liquid escaping from the battery may cause irritation or burns. If a leak is detected, wipe the liquid carefully with a piece of cloth. Avoid contact with skin or eyes. If the liquid comes into contact with the skin, wash the affected area immediately with plenty of clean water, or neutralise the liquid with a mild acid such as lemon juice or vinegar. If the liquid gets into your eyes, rinse them immediately with plenty of clean water for at least 10 minutes and seek medical advice. Do not use a battery that is damaged or has been modified. Damaged or modified batteries may behave unpredictably, leading to fire, explosion or injury. Do not expose the battery to moisture or water. Storing the battery in unsuitable conditions may cause the battery to wear out more quickly and may also lead to dangerous situations. Always keep the battery away from heat sources. Do not leave it for long periods in high temperatures (in direct sunlight, near heaters or anywhere where the temperature exceeds 40°C). Do not expose the battery to fire or excessive heat. Exposure to fire or temperatures above 130°C may cause an explosion. Follow all charging instructions; do not charge the battery at temperatures outside the range specified in the rating table in the operating instructions. Improper charging or charging at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire. Do not repair damaged batteries. Battery repairs may only be carried out by the manufacturer or an authorised service centre. Used batteries must be taken to a disposal point for this type of hazardous waste.

Intended use of the device

The batteries are intended only for dedicated DEDRA devices. The batteries may only be charged with a dedicated charger.

Restrictions on use

The device may be used in renovation and construction work, repair workshops and amateur work, provided that the conditions of use and permissible operating conditions specified in the operating instructions are observed. Unauthorised changes to the mechanical and electrical design, any modifications or maintenance activities not described in the operating instructions will be considered unlawful and will result in the immediate loss of warranty rights. Use contrary to the intended purpose or contrary to the operating instructions will result in immediate loss of warranty rights, and the declaration of conformity will become invalid.

Permissible operating conditions: Protect from moisture. Do not disassemble the battery.

Preparation for operation

Check the battery charge level before use. If charging is necessary, place the battery in the charger. To do this, remove the battery from the packaging and place it in the charger. Follow the instructions supplied with the charger carefully. The fully charged status is indicated on the charger panel by a signal LED. Once charged, the battery is ready for use. The battery should be charged to full capacity. Do not allow the battery to become excessively discharged.

Use of the device

The battery is intended only for powering dedicated DEDRA devices. Insert the battery into the guides in the base of the device and then slide the battery until it locks into place. To disconnect the battery, press the button in the base of the battery to release the lock and then slide the battery out.

The battery will gradually discharge during use. In the case of a lithium-ion battery, the discharge status is indicated by the sudden stop of the screwdriver. This is due to the fact that the battery has a built-in safety system that prevents the cells from being completely discharged. If the screwdriver stops, do not attempt to continue working. In this case, recharge the battery. Please note that each battery reaches its maximum performance after approximately 5 full charge and discharge cycles. If the battery is not used for a long period of time, recharge it at least once every 2 months. This will extend the life of the battery cells. Do not charge the battery with any other charger. Using a different charger may cause permanent damage to the battery or charger and may cause a fire. Before charging, check that the battery is not hot. If it is, wait until it has cooled down completely before charging.

Routine maintenance

Before starting any maintenance or cleaning work, disconnect the battery from the power tool. It is recommended to clean the battery after each use. The battery's ventilation openings should always be free of dust and dirt. Dirt can be removed with compressed air. The battery housing can be cleaned with a soft, damp cloth. Do not use detergents, chemicals or solvents. Make sure that no water gets inside the battery. Batteries should be stored in a partially charged state (approx. 70%), in a dark place at room temperature with relative humidity of up to 80%, in the original packaging if possible.

CZ Lithium-iontová baterie

Všechna práva vyhrazena. Tento dokument je chráněn autorským právem. Kopírování nebo distribuce uživatelské příručky jako celku nebo její části bez souhlasu společnosti Dedra Exim je zakázáno. Společnost Dedra Exim si vyhrazuje právo provádět konstrukční a technické změny a doplňky bez předchozího upozornění. Tyto změny nelze použít jako důvod pro reklamace výrobku. Uživatelská příručka je k dispozici na adrese www.dedra.pl

Prohlášení o shodě je k dispozici v sídle společnosti Dedra Exim Sp. z o.o.

Podrobné bezpečnostní předpisy

Tuto část si pečlivě přečtěte, abyste minimalizovali riziko zranění nebo nehody způsobené nesprávným používáním nebo neznámím bezpečnostních předpisů.

Toto zařízení není určeno pro osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, ani pro osoby, které nemají zkušenosti nebo znalosti o zařízení, pokud nejsou pod dohledem nebo pod vedením osob odpovědných za jejich bezpečnost. Baterie jsou určeny pouze pro použití v zařízení značky DEDRA. Připojení baterie k jinému zařízení, i když je konstrukčně kompatibilní se zařízeními značky DEDRA, může vést k nebezpečným situacím. Baterii lze nabíjet pouze pomocí speciální nabíječky. Použití jiné nabíječky může způsobit trvalé poškození baterie nebo nabíječky a může také vést k popálení nebo úrazu elektrickým proudem. Proces nabíjení baterie by měl být pod dohledem uživatele. Baterii neotvírejte, neodstraňujte vnitřní elektronická bezpečnostní zařízení ani neprovádějte žádné úpravy její konstrukce. Nedodržení výše uvedených pokynů může mít za následek vážnou nehodu a zruší záruku. S baterií neskladujte žádné kovové části (šrouby, vrtáky, bity, šroupy atd.). I přes ochranu kontaktů mohou malé kovové předměty způsobit zkrat kontaktů baterie, poškození článků, požár, výbuch nebo únik nebezpečných látek z baterie. Během provozu baterii mechanicky nepoškozujte. Mohlo by dojít k poškození článků a vzniku nebezpečných situací pro uživatele, např. úniku plynu. Pokud se necítíte dobře, vyvětrejte místnost a vyhledejte lékařskou pomoc. Plyny mohou poškodit dýchací cesty. V extrémních podmínkách může z článků baterie uniknout kapalina. Kapalina unikající z baterie může způsobit podráždění nebo popáleniny. Pokud zjistíte únik, kapalinu opatrně otřete hadříkem. Zamezte kontaktu s pokožkou nebo očima. Pokud se kapalina dostane do kontaktu s pokožkou, postižené místo

okamžitě omýjte velkým množstvím čisté vody nebo kapalinu neutralizujte mírnou kyselinou, jako je citronová šťáva nebo ocet. Pokud se kapalina dostane do očí, okamžitě je vypláchněte velkým množstvím čisté vody po dobu nejméně 10 minut a vyhledejte lékařskou pomoc. Nepoužívejte baterii, která je poškozená nebo byla upravena. Poškozené nebo upravené baterie se mohou chovat nepředvídatelně a může dojít k požáru, výbuchu nebo zranění. Nevystavujte baterii vlhkosti nebo vodě. Skladování baterie v nevhodných podmínkách může způsobit její rychlejší opotřebení a může také vést k nebezpečným situacím. Baterii vždy uchovávejte mimo dosah zdrojů tepla. Nenechávejte ji po delší dobu vystavenou vysokým teplotám (na přímém slunci, v blízkosti topných těles nebo kdekoli, kde teplota přesahuje 40 °C). Nevystavujte baterii ohni ani nadměrnému teplu. Vystavení ohni nebo teplotám nad 130 °C může způsobit výbuch. Dodržujte všechny pokyny pro nabíjení; baterii nenabíjejte při teplotách mimo rozsah uvedený v tabulce parametrů v návodu k obsluze. Nesprávné nabíjení nebo nabíjení při teplotách mimo stanovený rozsah může baterii poškodit a zvýšit riziko požáru. Poškozené baterie neopravujte. Opravy baterií smí provádět pouze výrobce nebo autorizovaný servisní středisko. Použité baterie musí být odevzdány do sběrného místa pro tento druh nebezpečného odpadu.

Určené použití zařízení

Baterie jsou určeny pouze pro speciální zařízení DEDRA. Baterie smí být nabíjeny pouze speciální nabíječkou.

Omezení použití

Zařízení smí být používáno při renovačních a stavebních pracích, v opravných a při amatérských pracích, pokud jsou dodrženy podmínky použití a přípustné provozní podmínky uvedené v návodu k obsluze. Neoprávněné změny mechanické a elektrické konstrukce, jakékoli úpravy nebo údržba, které nejsou popsány v návodu k obsluze, budou považovány za protiprávní a budou mít za následek okamžitou ztrátu záručních práv. Použití v rozporu s určeným účelem nebo v rozporu s návodem k obsluze bude mít za následek okamžitou ztrátu záručních práv a prohlášení o shodě se stane neplatným.

Přípustné provozní podmínky: Chraňte před vlhkostí. Baterii nerozebírejte.

Připrava k provozu

Před použitím zkontrolujte stav nabití baterie. Pokud je nutné baterii nabít, vložte ji do nabíječky. K tomu vyjměte baterii z obalu a vložte ji do nabíječky. Pečlivě dodržujte pokyny dodané s nabíječkou. Plně nabitý stav je indikován na panelu nabíječky signální LED diodou. Po nabití je baterie připravena k použití. Baterie by měla být nabitá na plnou kapacitu. Nedovolte, aby se baterie nadměrně vybil.

Použití zařízení

Baterie je určena pouze k napájení specializovaných zařízení DEDRA. Vložte baterii do vodičů v základně zařízení a zasuňte ji, až zapadne na místo. Chcete-li baterii odpojit, stiskněte tlačítko v základně baterie, uvolněte zámek a baterii vysuňte.

Během používání se baterie postupně vybíjí. U lithium-iontových baterie je stav vybití signalizován náhlým zastavením šroubováku. Je to způsobeno tím, že baterie má zabudovaný bezpečnostní systém, který zabráňuje úplnému vybití článků. Pokud se šroubovák zastaví, nepokračujte v práci. V takovém případě baterii dobijte. Upozorňujeme, že každá baterie dosáhne svého maximálního výkonu po přibližně 5 cyklech úplného nabití a vybití. Pokud baterii delší dobu nepoužíváte, nabíjte ji alespoň jednou za 2 měsíce. Tím prodloužíte životnost článků baterie. Baterii nenabíjejte jinou nabíječkou. Použití jiné nabíječky může způsobit trvalé poškození baterie nebo nabíječky a může dojít k požáru.

Před nabíjením zkontrolujte, zda baterie není horká. Pokud je, počkejte, až zcela vychladne, a teprve poté ji nabíjejte.

Běžná údržba

Před zahájením jakýchkoli údržbových nebo čistících prací odpojte baterii od elektrického nářadí. Baterii doporučujeme čistit po každém použití. Ventilací otvory baterie musí být vždy volné, bez prachu a nečistot. Nečistoty lze odstranit stlačeným vzduchem. Kryt baterie lze čistit měkkým, vlhkým hadříkem. Nepoužívejte čistící prostředky, chemikálie ani rozpuštědla. Dbejte na to, aby se dovnitř baterie nedostala voda. Baterie by měly být skladovány v částečně nabitém stavu (cca 70 %), na tmavém místě při pokojové teplotě a relativní vlhkosti vzduchu do 80 %, pokud možno v originálním obalu.

SK Lítium-ionová batéria

Všetky práva vyhrazené. Tento dokument je chránený autorskými právami. Kopírovanie alebo distribúcia používateľskej príručky v celom rozsahu alebo jej časti bez súhlasu spoločnosti Dedra Exim je zakázaná. Spoločnosť Dedra Exim si vyhradzuje právo na konštrukčné a technické zmeny a doplnenia bez predchádzajúceho upozornenia. Tieto zmeny nemôžu byť dôvodom na reklamáciu výrobku. Používateľská príručka je k dispozícii na adrese www.dedra.pl

Vyhlasenie o zhode je k dispozícii v sídle spoločnosti Dedra Exim Sp. z o.o.

Podrobné bezpečnostné pokyny

Přečtajte si pozorne túto časť, aby ste minimalizovali riziko poranenia alebo nehody spôsobené nesprávnym používaním alebo nepoznaním bezpečnostných pokynov.

Toto zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo osobami, ktoré nemajú skúsenosti alebo znalosti o zariadení, pokiaľ nie sú pod dohľadom alebo pod vedením osôb zodpovedných

za ich bezpečnosť. Batérie sú určené výhradne na použitie v zariadeniach značky DEDRA. Pripojenie batérie k inému zariadeniu, aj keď je konštrukčne kompatibilné so zariadeniami značky DEDRA, môže viesť k nebezpečným situáciám. Batériu možno nabíjať iba pomocou určenej nabíjačky. Použitie inej nabíjačky môže spôsobiť trvalé poškodenie batérie alebo nabíjačky a môže tiež viesť k popáleninám alebo úrazu elektrickým prúdom. Proces nabíjania batérie by mal byť pod dohľadom používateľa. Batériu neotvárajte, neodstraňujte vnútorné elektrónické bezpečnostné zariadenia ani nevykonávajte žiadne úpravy jej konštrukcie. Nedodržanie vyššie uvedených pokynov môže mať za následok vážnu nehodu a zrušenie záruky. V blízkosti batérie neskladujte žiadne kovové časti (skrutky, vrtáky, bitové nástavce, svorníky atď.). Napriek ochrane kontaktov môžu malé kovové predmety spôsobiť skrat kontaktov batérie, poškodenie článkov, požiar, výbuch alebo únik nebezpečných látok z batérie. Počas prevádzky batériu mechanicky nepoškodzujte. Mohlo by to poškodiť články a spôsobiť nebezpečné situácie pre používateľa, napr. únik plynu. Ak sa necítite dobre, vyvetrajte miestnosť a vyhľadajte lekársku pomoc. Plyn môže poškodiť dýchacie cesty. V extrémnych podmienkach môže z článkov batérie uniknúť tekutina. Tekutina unikajúca z batérie môže spôsobiť podráždenie alebo popálenie. Ak zistíte únik, tekutinu opatrne utrite kusom handry. Vyhnite sa kontaktu s pokožkou alebo očami. Ak sa tekutina dostane do kontaktu s pokožkou, postihnuté miesto ihneď umyte veľkým množstvom čistej vody alebo tekutinou neutralizujúce miernou kyselinou, napr. citrónovou šťavou alebo octom. Ak sa tekutina dostane do očí, umyte ich vypláchnite veľkým množstvom čistej vody po dobu najmenej 10 minút a vyhľadajte lekársku pomoc. Nepoužívajte poškodenú alebo upravenú batériu. Poškodené alebo upravené batérie sa môžu správať nepredvídateľne, čo môže viesť k požiaru, výbuchu alebo zraneniu. Batériu nevystavujte vlhkosti ani vode. Skladovanie batérie v nevhodných podmienkach môže spôsobiť jej rýchlejšie opotrebenie a môže viesť k nebezpečným situáciám. Batérie vždy uchovávajte mimo dosahu zdrojov tepla. Nenechávajte ju dlhší čas vystavenú vysokým teplotám (na priamom slnku, v blízkosti zdrojov tepla alebo kdekoľvek, kde teplota presahuje 40 °C). Batériu nevystavujte ohňu ani nadmernému teplu. Vystavenie ohňu alebo teplotám nad 130 °C môže spôsobiť výbuch. Dodržiavajte všetky pokyny na nabíjanie; batériu nenabíjajte pri teplotách mimo rozsahu uvedeného v tabuľke v prevádzkovom návode. Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo stanoveného rozsahu môže poškodiť batériu a zvýšiť riziko požiaru. Poškodené batérie neopravujte. Opravy batérií smie vykonávať iba výrobca alebo autorizované servisné stredisko. Použiť batérie je nutné odovzdať do zberného miesta pre tento druh nebezpečného odpadu.

Určené použitie zariadenia

Batérie sú určené výhradne pre zariadenia DEDRA. Batérie smiete nabíjať iba pomocou určenej nabíjačky.

Obmedzenia použitia

Zariadenie je možné používať pri renovačných a stavebných prácach, v opravárenských dielňach a pri amatérskych prácach za predpokladu, že sú dodržané podmienky použitia a povolené prevádzkové podmienky uvedené v návode na obsluhu. Neoprávnené zmeny mechanického a elektrického vyhotovenia, akékoľvek úpravy alebo údržbové práce, ktoré nie sú uvedené v návode na obsluhu, sa považujú za nezákonné a majú za následok okamžitú stratu záručných práv. Použitie v rozpore s určeným účelom alebo v rozpore s návodom na obsluhu má za následok okamžitú stratu záručných práv a vyhlásenie o zhode sa stáva neplatným.

Povolené prevádzkové podmienky: Chráňte pred vlhkosťou. Batériu nerozoberajte.

Príprava na prevádzku

Pred použitím skontrolujte stav nabitia batérie. Ak je potrebné nabitie, vložte batériu do nabíjačky. Na to vyberte batériu z obalu a vložte ju do nabíjačky. Postupujte podľa pokynov dodaných s nabíjačkou. Stav úplného nabitia je indikovaný na paneli nabíjačky signálnou LED diódou. Po nabití je batéria pripravená na použitie. Batéria by mala byť nabitá na plnú kapacitu. Nedovoľte, aby sa batéria nadmerne vybil.

Použitie zariadenia

Batéria je určená výhradne na napájanie špeciálnych zariadení DEDRA. Vložte batériu do vodiacich drážok v základni zariadenia a posuňte ju, kým nezapadne na miesto. Ak chcete batériu vybrať, stlačte tlačidlo v základni batérie, čím uvoľníte záмок, a batériu vysuňte.

Batéria sa počas používania postupne vybíja. V prípade lítium-iónovej batérie je stav vybíjania indikovaný náhlym zastavením skrútkovača. Je to spôsobené tým, že batéria má zabudovaný bezpečnostný systém, ktorý zabráňuje úplnému vybíť článkov. Ak sa skrútkovač zastaví, nepokračujte v práci. V takomto prípade batériu nabite. Upozorňujeme, že každá batéria dosiahne svoj maximálny výkon po približne 5 úplných cykloch nabíjania a vybíjania. Ak batéria nie je používaná dlhší čas, nabite ju aspoň raz za 2 mesiace. Tým sa predlíži životnosť článkov batérie. Batériu nenabíjajte žiadnou inou nabíjačkou. Použitie inej nabíjačky môže spôsobiť trvalé poškodenie batérie alebo nabíjačky a môže spôsobiť požiar.

Pred nabíjaním skontrolujte, či batéria nie je horúca. Ak je, počkajte, kým úplne vychladne, a až potom ju nabíjajte.

Bežná údržba

Pred začatím akýchkoľvek údržbových alebo čistiacich prác odpojte batériu od elektrického nádradia. Batériu odporúčame čistiť po každom použití. Ventiláčne otvory batérie musia byť vždy bez prachu a

nečistôt. Nečistoty možno odstrániť stlačeným vzduchom. Kryt batérie možno čistiť mäkkou vlhkou handričkou. Nepoužívajte čistiace prostriedky, chemikálie ani rozpúšťadlá. Dbajte na to, aby sa do batérie nedostala voda. Batérie skladujte v čiastočne nabitom stave (cca 70 %) na tmavom mieste pri izbovej teplote s relatívnou vlhkosťou vzduchu do 80 %, pokiaľ možno v originálnom obale.

LT Ličio jonų baterija

Visos teisės saugomos. Šis dokumentas yra saugomas autorių teisių. Draudžiama kopijuoti ar platinti visą vartotojo vadovą ar jo dalį be „Dedra Exim“ sutikimo. „Dedra Exim“ pasilieka teisę be išankstinio išspėjimo keisti dizainą ir technines savybes bei daryti papildymus. Šie pakeitimai negali būti naudojami kaip pagrindas pretenzijoms dėl produkto. Vartotojo vadovas yra prieinamas adresu www.dedra.pl Atitikties deklaracija yra prieinama Dedra Exim Sp. z o.o. būstinėje.

Issamios saugos taisyklės

Atidžiai perskaitykite šį skyrių, kad sumažintumėte sužalojimų ar nelaimingų atsitikimų, galinčių įvykti dėl netinkamo naudojimo ar saugos taisyklių nežinojimo, riziką. Ši įranga nėra skirta naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su ribotomis fizinėmis, jutimo ar protinėmis galimybėmis arba asmenims, neturintiems patirties ar žinių apie įrangą, išsiskyrus atvejus, kai juos prižiūri ar moko naudotis įranga už jų saugumą atsakingi asmenys. Baterijos skirtos naudoti tik specialiai DEDRA įrangai. Baterijos prijungimas prie kito įrenginio, net jei jis yra suderinamas su DEDRA prekės ženklų įrenginiais, gali sukelti pavojingas situacijas. Bateriją galima įkrauti tik specialiu įkrovikliu. Naudojant kitą įkroviklį, baterija arba įkroviklis gali būti negrįžtai sugadinti, taip pat gali atsirasti nudegimų ar elektros smūgis. Baterijos įkrovimo procesą turi prižiūrėti naudotojas. Neatidarykite akumulatoriaus, neišimkite vidinių elektroninių saugos įtaisų ir nekeiskite jo konstrukcijos. Nesilaikant šių nurodymų, gali įvykti rimtas nelaimingas atsitikimas ir garantija bus panaikinta. Kartu su akumulatoriumi nelaikykite metalinių dalių (varžtų, grąžtų, sraigčių, varžtų ir pan.). Nepaisant kontaktų apsaugos, maži metaliniai daiktai gali sukelti akumulatoriaus kontaktų trumpą jungimą, elementų pažeidimą, gaisrą, sprogimą arba pavojingų medžiagų išsiliejimą iš akumulatoriaus. Naudojimo metu nepažeiskite akumulatoriaus mechaniniu būdu. Tai gali sugadinti elementus ir biroją. Gali sukelti pavojingas situacijas naudotojai, pvz., dujų išsiskyrimą. Jei jaučiatės blogai, išvėdinkite patalpą ir kreipkitės į gydytoją. Dujos gali pakenkti kvėpavimo takams. Ekstremaliomis sąlygomis iš akumulatoriaus elementų gali iškėti skystis. Iš akumulatoriaus iškėjęs skystis gali sukelti dirginimą ar nudegimus. Jei pastebėjote nuotėkį, skystį atsargiai nuvalykite skudurėliu. Venkite sąlyčio su oda ir akimis. Jei skystis pateko ant odos, nedelsdami nuplaukite paveiktą vietą dideliu kiekiu švaraus vandens arba neutralizuokite skystį švelnia rūgštimi, pvz., citrinos sultimis ar actu. Jei skystis pateko į akis, nedelsdami praplaukite jas dideliu kiekiu švaraus vandens mažiausiai 10 minučių ir kreipkitės į gydytoją. Nenaudokite pažeistos ar modifikuotos baterijos. Pažeistos arba modifikuotos baterijos gali veikti nenusipėjamai, dėl to gali kilti gaisras, sprogimas arba sužaloji. Nelaikykite baterijos drėgnoje vietoje arba vandenyje. Laikant bateriją netinkamomis sąlygomis, ji gali greičiau susidėvėti ir sukelti pavojingas situacijas. Bateriją visada laikykite atokiau nuo šilumos drėšbas ierčios ar neįveikt nekadās izmaiņas tai konstrukcijā. šaltinių. Nelaikykite jos ilgą laiką aukštoje temperatūroje (tiesioginiuose saulės spinduliuose, šildytuvų ar kitose vietose, kur negadijumu n garantijas zaudēšanu. Kopā ar akumulatoru nedrīkst modifikuotos baterijos. Pažeistos arba modifikuotos baterijos gali veikti nenusipėjamai, dėl to gali kilti gaisras, sprogimas arba sužaloji. Nelaikykite baterijos drėgnoje vietoje arba vandenyje. Laikant bateriją netinkamomis sąlygomis, ji gali greičiau susidėvėti ir sukelti pavojingas situacijas. Bateriją visada laikykite atokiau nuo šilumos drėšbas ierčios ar neįveikt nekadās izmaiņas tai konstrukcijā. šaltinių. Nelaikykite jos ilgą laiką aukštoje temperatūroje (tiesioginiuose saulės spinduliuose, šildytuvų ar kitose vietose, kur negadijumu n garantijas zaudēšanu. Kopā ar akumulatoru nedrīkst modifikuotos baterijos. Pažeistos arba modifikuotos baterijos gali veikti nenusipėjamai, dėl to gali kilti gaisras, sprogimas arba sužaloji. Nelaikykite baterijos drėgnoje vietoje arba vandenyje. Laikant bateriją netinkamomis sąlygomis, ji gali greičiau susidėvėti ir sukelti pavojingas situacijas. Bateriją visada laikykite atokiau nuo šilumos drėšbas ierčios ar neįveikt nekadās izmaiņas tai konstrukcijā. šaltinių. Nelaikykite jos ilgą laiką aukštoje temperatūroje (tiesioginiuose saulės spinduliuose, šildytuvų ar kitose vietose, kur negadijumu n garantijas zaudēšanu. Kopā ar akumulatoru nedrīkst modifikuotos baterijos. Pažeistos arba modifikuotos baterijos gali veikti nenusipėjamai, dėl to gali kilti gaisras, sprogimas arba sužaloji. Nelaikykite baterijos drėgnoje vietoje arba vandenyje. Laikant bateriją netinkamomis sąlygomis, ji gali greičiau susidėvėti ir sukelti pavojingas situacijas. Bateriją visada laikykite atokiau nuo šilumos drėšbas ierčios ar neįveikt nekadās izmaiņas tai konstrukcijā. šaltinių. Nelaikykite jos ilgą laiką aukštoje temperatūroje (tiesioginiuose saulės spinduliuose, šildytuvų ar kitose vietose, kur negadijumu n garantijas zaudēšanu. Kopā ar akumulatoru nedrīkst modifikuotos baterijos. Pažeistos arba modifikuotos baterijos gali veikti nenusipėjamai, dėl to gali kilti gaisras, sprogimas arba sužaloji. Nelaikykite baterijos drėgnoje vietoje arba vandenyje. Laikant bateriją netinkamomis sąlygomis, ji gali greičiau susidėvėti ir sukelti pavojingas situacijas. Bateriją visada laikykite atokiau nuo šilumos drėšbas ierčios ar neįveikt nekadās izmaiņas tai konstrukcijā. šaltinių. Nelaikykite jos ilgą laiką aukštoje temperatūroje (tiesioginiuose saulės spinduliuose, šildytuvų ar kitose vietose, kur negadijumu n garantijas zaudēšanu. Kopā ar akumulatoru nedrīkst modifikuotos baterijos. Pažeistos arba modifikuotos baterijos gali veikti nenusipėjamai, dėl to gali kilti gaisras, sprogimas arba sužaloji. Nelaikykite baterijos drėgnoje vietoje arba vandenyje. Laikant bateriją netinkamomis sąlygomis, ji gali greičiau susidėvėti ir sukelti pavojingas situacijas. Bateriją visada laikykite atokiau nuo šilumos drėšbas ierčios ar neįveikt nekadās izmaiņas tai konstrukcijā. šaltinių. Nelaikykite jos ilgą laiką aukštoje temperatūroje (tiesioginiuose saulės spinduliuose, šildytuvų ar kitose vietose, kur negadijumu n garantijas zaudēšanu. Kopā ar akumulatoru nedrīkst modifikuotos baterijos. Pažeistos arba modifikuotos baterijos gali veikti nenusipėjamai, dėl to gali kilti gaisras, sprogimas arba sužaloji. Nelaikykite baterijos drėgnoje vietoje arba vandenyje. Laikant bateriją netinkamomis sąlygomis, ji gali greičiau susidėvėti ir sukelti pavojingas situacijas. Bateriją visada laikykite atokiau nuo šilumos drėšbas ierčios ar neįveikt nekadās izmaiņas tai konstrukcijā. šaltinių. Nelaikykite jos ilgą laiką aukštoje temperatūroje (tiesioginiuose saulės spinduliuose, šildytuvų ar kitose vietose, kur negadijumu n garantijas zaudēšanu. Kopā ar akumulatoru nedrīkst modifikuotos baterijos. Pažeistos arba modifikuotos baterijos gali veikti nenusipėjamai, dėl to gali kilti gaisras, sprogimas arba sužaloji. Nelaikykite baterijos drėgnoje vietoje arba vandenyje. Laikant bateriją netinkamomis sąlygomis, ji gali greičiau susidėvėti ir sukelti pavojingas situacijas. Bateriją visada laikykite atokiau nuo šilumos drėšbas ierčios ar neįveikt nekadās izmaiņas tai konstrukcijā. šaltinių. Nelaikykite jos ilgą laiką aukštoje temperatūroje (tiesioginiuose saulės spinduliuose, šildytuvų ar kitose vietose, kur negadijumu n garantijas zaudēšanu. Kopā ar akumulatoru nedrīkst modifikuotos baterijos. Pažeistos arba modifikuotos baterijos gali veikti nenusipėjamai, dėl to gali kilti gaisras, sprogimas arba sužaloji. Nelaikykite baterijos drėgnoje vietoje arba vandenyje. Laikant bateriją netinkamomis sąlygomis, ji gali greičiau susidėvėti ir sukelti pavojingas situacijas. Bateriją visada laikykite atokiau nuo šilumos drėšbas ierčios ar neįveikt nekadās izmaiņas tai konstrukcijā. šaltinių. Nelaikykite jos ilgą laiką aukštoje temperatūroje (tiesioginiuose saulės spinduliuose, šildytuvų ar kitose vietose, kur negadijumu n garantijas zaudēšanu. Kopā ar akumulatoru nedrīkst modifikuotos baterijos. Pažeistos arba modifikuotos baterijos gali veikti nenusipėjamai, dėl to gali kilti gaisras, sprogimas arba sužaloji. Nelaikykite baterijos drėgnoje vietoje arba vandenyje. Laikant bateriją netinkamomis sąlygomis, ji gali greičiau susidėvėti ir sukelti pavojingas situacijas. Bateriją visada laikykite atokiau nuo šilumos drėšbas ierčios ar neįveikt nekadās izmaiņas tai konstrukcijā. šaltinių. Nelaikykite jos ilgą laiką aukštoje temperatūroje (tiesioginiuose saulės spinduliuose, šildytuvų ar kitose vietose, kur negadijumu n garantijas zaudēšanu. Kopā ar akumulatoru nedrīkst modifikuotos baterijos. Pažeistos arba modifikuotos baterijos gali veikti nenusipėjamai, dėl to gali kilti gaisras, sprogimas arba sužaloji. Nelaikykite baterijos drėgnoje vietoje arba vandenyje. Laikant bateriją netinkamomis sąlygomis, ji gali greičiau susidėvėti ir sukelti pavojingas situacijas. Bateriją visada laikykite atokiau nuo šilumos drėšbas ierčios ar neįveikt nekadās izmaiņas tai konstrukcijā. šaltinių. Nelaikykite jos ilgą laiką aukštoje temperatūroje (tiesioginiuose saulės spinduliuose, šildytuvų ar kitose vietose, kur negadijumu n garantijas zaudēšanu. Kopā ar akumulatoru nedrīkst modifikuotos baterijos. Pažeistos arba modifikuotos baterijos gali veikti nenusipėjamai, dėl to gali kilti gaisras, sprogimas arba sužaloji. Nelaikykite baterijos drėgnoje vietoje arba vandenyje. Laikant bateriją netinkamomis sąlygomis, ji gali greičiau susidėvėti ir sukelti pavojingas situacijas. Bateriją visada laikykite atokiau nuo šilumos drėšbas ierčios ar neįveikt nekadās izmaiņas tai konstrukcijā. šaltinių. Nelaikykite jos ilgą laiką aukštoje temperatūroje (tiesioginiuose saulės spinduliuose, šildytuvų ar kitose vietose, kur negadijumu n garantijas zaudēšanu. Kopā ar akumulatoru nedrīkst modifikuotos baterijos. Pažeistos arba modifikuotos baterijos gali veikti nenusipėjamai, dėl to gali kilti gaisras, sprogimas arba sužaloji. Nelaikykite baterijos drėgnoje vietoje arba vandenyje. Laikant bateriją netinkamomis sąlygomis, ji gali greičiau susidėvėti ir sukelti pavojingas situacijas. Bateriją visada laikykite atokiau nuo šilumos drėšbas ierčios ar neįveikt nekadās izmaiņas tai konstrukcijā. šaltinių. Nelaikykite jos ilgą laiką aukštoje temperatūroje (tiesioginiuose saulės spinduliuose, šildytuvų ar kitose vietose, kur negadijumu n garantijas zaudēšanu. Kopā ar akumulatoru nedrīkst modifikuotos baterijos. Pažeistos arba modifikuotos baterijos gali veikti nenusipėjamai, dėl to gali kilti gaisras, sprogimas arba sužaloji. Nelaikykite baterijos drėgnoje vietoje arba vandenyje. Laikant bateriją netinkamomis sąlygomis, ji gali greičiau susidėvėti ir sukelti pavojingas situacijas. Bateriją visada laikykite atokiau nuo šilumos drėšbas ierčios ar neįveikt nekadās izmaiņas tai konstrukcijā. šaltinių. Nelaikykite jos ilgą laiką aukštoje temperatūroje (tiesioginiuose saulės spinduliuose, šildytuvų ar kitose vietose, kur negadijumu n garantijas zaudēšanu. Kopā ar akumulatoru nedrīkst modifikuotos baterijos. Pažeistos arba modifikuotos baterijos gali veikti nenusipėjamai, dėl to gali kilti gaisras, sprogimas arba sužaloji. Nelaikykite baterijos drėgnoje vietoje arba vandenyje. Laikant bateriją netinkamomis sąlygomis, ji gali greičiau susidėvėti ir sukelti pavojingas situacijas. Bateriją visada laikykite atokiau nuo šilumos drėšbas ierčios ar neįveikt nekadās izmaiņas tai konstrukcijā. šaltinių. Nelaikykite jos ilgą laiką aukštoje temperatūroje (tiesioginiuose saulės spinduliuose, šildytuvų ar kitose vietose, kur negadijumu n garantijas zaudēšanu. Kopā ar akumulatoru nedrīkst modifikuotos baterijos. Pažeistos arba modifikuotos baterijos gali veikti nenusipėjamai, dėl to gali kilti gaisras, sprogimas arba sužaloji. Nelaikykite baterijos drėgnoje vietoje arba vandenyje. Laikant bateriją netinkamomis sąlygomis, ji gali greičiau susidėvėti ir sukelti pavojingas situacijas. Bateriją visada laikykite atokiau nuo šilumos drėšbas ierčios ar neįveikt nekadās izmaiņas tai konstrukcijā. šaltinių. Nelaikykite jos ilgą laiką aukštoje temperatūroje (tiesioginiuose saulės spinduliuose, šildytuvų ar kitose vietose, kur negadijumu n garantijas zaudēšanu. Kopā ar akumulatoru nedrīkst modifikuotos baterijos. Pažeistos arba modifikuotos baterijos gali veikti nenusipėjamai, dėl to gali kilti gaisras, sprogimas arba sužaloji. Nelaikykite baterijos drėgnoje vietoje arba vandenyje. Laikant bateriją netinkamomis sąlygomis, ji gali greičiau susidėvėti ir sukelti pavojingas situacijas. Bateriją visada laikykite atokiau nuo šilumos drėšbas ierčios ar neįveikt nekadās izmaiņas tai konstrukcijā. šaltinių. Nelaikykite jos ilgą laiką aukštoje temperatūroje (tiesioginiuose saulės spinduliuose, šildytuvų ar kitose vietose, kur negadijumu n garantijas zaudēšanu. Kopā ar akumulatoru nedrīkst modifikuotos baterijos. Pažeistos arba modifikuotos baterijos gali veikti nenusipėjamai, dėl to gali kilti gaisras, sprogimas arba sužaloji. Nelaikykite baterijos drėgnoje vietoje arba vandenyje. Laikant bateriją netinkamomis sąlygomis, ji gali greičiau susidėvėti ir sukelti pavojingas situacijas. Bateriją visada laikykite atokiau nuo šilumos drėšbas ierčios ar neįveikt nekadās izmaiņas tai konstrukcijā. šaltinių. Nelaikykite jos ilgą laiką aukštoje temperatūroje (tiesioginiuose saulės spinduliuose, šildytuvų ar kitose vietose, kur negadijumu n garantijas zaudēšanu. Kopā ar akumulatoru nedrīkst modifikuotos baterijos. Pažeistos arba modifikuotos baterijos gali veikti nenusipėjamai, dėl to gali kilti gaisras, sprogimas arba sužaloji. Nelaikykite baterijos drėgnoje vietoje arba vandenyje. Laikant bateriją netinkamomis sąlygomis, ji gali greičiau susidėvėti ir sukelti pavojingas situacijas. Bateriją visada laikykite atokiau nuo šilumos drėšbas ierčios ar neįveikt nekadās izmaiņas tai konstrukcijā. šaltinių. Nelaikykite jos ilgą laiką aukštoje temperatūroje (tiesioginiuose saulės spinduliuose, šildytuvų ar kitose vietose, kur negadijumu n garantijas zaudēšanu. Kopā ar akumulatoru nedrīkst modifikuotos baterijos. Pažeistos arba modifikuotos baterijos gali veikti nenusipėjamai, dėl to gali kilti gaisras, sprogimas arba sužaloji. Nelaikykite baterijos drėgnoje vietoje arba vandenyje. Laikant bateriją netinkamomis sąlygomis, ji gali greičiau susidėvėti ir sukelti pavojingas situacijas. Bateriją visada laikykite atokiau nuo šilumos drėšbas ierčios ar neįveikt nekadās izmaiņas tai konstrukcijā. šaltinių. Nelaikykite jos ilgą laiką aukštoje temperatūroje (tiesioginiuose saulės spinduliuose, šildytuvų ar kitose vietose, kur negadijumu n garantijas zaudēšanu. Kopā ar akumulatoru nedrīkst modifikuotos baterijos. Pažeistos arba modifikuotos baterijos gali veikti nenusipėjamai, dėl to gali kilti gaisras, sprogimas arba sužaloji. Nelaikykite baterijos drėgnoje vietoje arba vandenyje. Laikant bateriją netinkamomis sąlygomis, ji gali greičiau susidėvėti ir sukelti pavojingas situacijas. Bateriją visada laikykite atokiau nuo šilumos drėšbas ierčios ar neįveikt nekadās izmaiņas tai konstrukcijā. šaltinių. Nelaikykite jos ilgą laiką aukštoje temperatūroje (tiesioginiuose saulės spinduliuose, šildytuvų ar kitose vietose, kur negadijumu n garantijas zaudēšanu. Kopā ar akumulatoru nedrīkst modifikuotos baterijos. Pažeistos arba modifikuotos baterijos gali veikti nenusipėjamai, dėl to gali kilti gaisras, sprogimas arba sužaloji. Nelaikykite baterijos drėgnoje vietoje arba vandenyje. Laikant bateriją netinkamomis sąlygomis, ji gali greičiau susidėvėti ir sukelti pavojingas situacijas. Bateriją visada laikykite atokiau nuo šilumos drėšbas ierčios ar neįveikt nekadās izmaiņas tai konstrukcijā. šaltinių. Nelaikykite jos ilgą laiką aukštoje temperatūroje (tiesioginiuose saulės spinduliuose, šildytuvų ar kitose vietose, kur negadijumu n garantijas zaudēšanu. Kopā ar akumulatoru nedrīkst modifikuotos baterijos. Pažeistos arba modifikuotos baterijos gali veikti nenusipėjamai, dėl to gali kilti gaisras, sprogimas arba sužaloji. Nelaikykite baterijos drėgnoje vietoje arba vandenyje. Laikant bateriją netinkamomis sąlygomis, ji gali greičiau susidėvėti ir sukelti pavojingas situacijas. Bateriją visada laikykite atokiau nuo šilumos drėšbas ierčios ar neįveikt nekadās izmaiņas tai konstrukcijā. šaltinių. Nelaikykite jos ilgą laiką aukštoje temperatūroje (tiesioginiuose saulės spinduliuose, šildytuvų ar kitose vietose, kur negadijumu n garantijas zaudēšanu. Kopā ar akumulatoru nedrīkst modifikuotos baterijos. Pažeistos arba modifikuotos baterijos gali veikti nenusipėjamai, dėl to gali kilti gaisras, sprogimas arba sužaloji. Nelaikykite baterijos drėgnoje vietoje arba vandenyje. Laikant bateriją netinkamomis sąlygomis, ji gali greičiau susidėvėti ir sukelti pavojingas situacijas. Bateriją visada laikykite atokiau nuo šilumos drėšbas ierčios ar neįveikt nekadās izmaiņas tai konstrukcijā. šaltinių. Nelaikykite jos ilgą laiką aukštoje temperatūroje (tiesioginiuose saulės spinduliuose, šildytuvų ar kitose vietose, kur negadijumu n garantijas zaudēšanu. Kopā ar akumulatoru nedrīkst modifikuotos baterijos. Pažeistos arba modifikuotos baterijos gali veikti nenusipėjamai, dėl to gali kilti gaisras, sprogimas arba sužaloji. Nelaikykite baterijos drėgnoje vietoje arba vandenyje. Laikant bateriją netinkamomis sąlygomis, ji gali greičiau susidėvėti ir sukelti pavojingas situacijas. Bateriją visada laikykite atokiau nuo šilumos drėšbas ierčios ar neįveikt nekadās izmaiņas tai konstrukcijā. šaltinių. Nelaikykite jos ilgą laiką aukštoje temperatūroje (tiesioginiuose saulės spinduliuose, šildytuvų ar kitose vietose, kur negadijumu n garantijas zaudēšanu. Kopā ar akumulatoru nedrīkst modifikuotos baterijos. Pažeistos arba modifikuotos baterijos gali veikti nenusipėjamai, dėl to gali kilti gaisras, sprogimas arba sužaloji. Nelaikykite baterijos drėgnoje vietoje arba vandenyje. Laikant bateriją netinkamomis sąlygomis, ji gali greičiau susidėvėti ir sukelti pavojingas situacijas. Bateriją visada laikykite atokiau nuo šilumos drėšbas ierčios ar neįveikt nekadās izmaiņas tai konstrukcijā. šaltinių. Nelaikykite jos ilgą laiką aukštoje temperatūroje (tiesioginiuose saulės spinduliuose, šildytuvų ar kitose vietose, kur negadijumu n garantijas zaudēšanu. Kopā ar akumulatoru nedrīkst modifikuotos baterijos. Pažeistos arba modifikuotos baterijos gali veikti nenusipėjamai, dėl to gali kilti gaisras, sprogimas arba sužaloji. Nelaikykite baterijos drėgnoje vietoje arba vandenyje. Laikant bateriją netinkamomis sąlygomis, ji gali greičiau susidėvėti ir sukelti pavojingas situacijas. Bateriją visada laikykite atokiau nuo šilumos drėšbas ierčios ar neįveikt nekadās izmaiņas tai konstrukcijā. šaltinių. Nelaikykite jos ilgą laiką aukštoje temperatūroje (tiesioginiuose saulės spinduliuose, šildytuvų ar kitose vietose, kur negadijumu n garantijas zaudēšanu. Kopā ar akumulatoru nedrīkst modifikuotos baterijos. Pažeistos arba modifikuotos baterijos gali veikti nenusipėjamai, dėl to gali kilti gaisras, sprogimas arba sužaloji. Nelaikykite baterijos drėgnoje vietoje arba vandenyje. Laikant bateriją netinkamomis sąlygomis, ji gali greičiau susidėvėti ir sukelti pavojingas situacijas. Bateriją visada laikykite atokiau nuo šilumos drėšbas ierčios ar neįveikt nekadās izmaiņas tai konstrukcijā. šaltinių. Nelaikykite jos ilgą laiką aukštoje temperatūroje (tiesioginiuose saulės spinduliuose, šildytuvų ar kitose vietose, kur negadijumu n garantijas zaudēšanu. Kopā ar akumulatoru nedrīkst modifikuotos baterijos. Pažeistos arba modifikuotos baterijos gali veikti nenusipėjamai, dėl to gali kilti gaisras, sprogimas arba sužaloji. Nelaikykite baterijos drėgnoje vietoje arba vandenyje. Laikant bateriją netinkamomis sąlygomis, ji gali greičiau susidėvėti ir sukelti pavojingas situacijas. Bateriją visada laikykite atokiau nuo šilumos drėšbas ierčios ar neįveikt nekadās izmaiņas tai konstrukcijā. šaltinių. Nelaikykite jos ilgą laiką aukštoje temperatūroje (tiesioginiuose saulės spinduliuose, šildytuvų ar kitose vietose, kur negadijumu n garantijas zaudēšanu. Kopā ar akumulatoru nedrīkst modifikuotos baterijos. Pažeistos arba modifikuotos baterijos gali veikti nenusipėjamai, dėl to gali kilti gaisras, sprogimas arba sužaloji. Nelaikykite baterijos drėgnoje vietoje arba vandenyje. Laikant bateriją netinkamomis sąlygomis, ji gali greičiau susidėvėti ir sukelti pavojingas situacijas. Bateriją visada laikykite atokiau nuo šilumos drėšbas ierčios ar neįveikt nekadās izmaiņas tai konstrukcijā. šaltinių. Nelaikykite jos ilgą laiką aukštoje temperatūroje (tiesioginiuose saulės spinduliuose, šildytuvų ar kitose vietose, kur negadijumu n garantijas zaudēšanu. Kopā ar akumulatoru nedrīkst modifikuotos baterijos. Pažeistos arba modifikuotos baterijos gali veikti nenusipėjamai, dėl to gali kilti gaisras, sprogimas arba sužaloji. Nelaikykite baterijos drėgnoje vietoje arba vandenyje. Laikant bateriją netinkamomis sąlygomis, ji gali greičiau susidėvėti ir sukelti pavojingas situacijas. Bateriją visada laikykite atokiau nuo šilumos drėšbas ierčios ar neįveikt nekadās izmaiņas tai konstrukcijā. šaltinių. Nelaikykite jos ilgą laiką aukštoje temperatūroje (tiesioginiuose saulės spinduliuose, šildytuvų ar kitose vietose, kur negadijumu n garantijas zaudēšanu. Kopā ar akumulatoru nedrīkst modifikuotos baterijos. Pažeistos arba modifikuotos baterijos gali veikti nenusipėjamai, dėl to gali kilti gaisras, sprogimas arba sužaloji. Nelaikykite baterijos drėgnoje vietoje arba vandenyje. Laikant bateriją netinkamomis sąlygomis, ji gali greičiau susidėvėti ir sukelti pavojingas situacijas. Bateriją visada laikykite atokiau nuo šilumos drėšbas ierčios ar neįveikt nekadās izmaiņas tai konstrukcijā. šaltinių. Nelaikykite jos ilgą laiką aukštoje temperatūroje (tiesioginiuose saulės spinduliuose, šildytuvų ar kitose vietose, kur negadijumu n garantijas zaudēšanu. Kopā ar akumulatoru nedrīkst modifikuotos baterijos. Pažeistos arba modifikuotos baterijos gali veikti nenusipėjamai, dėl to gali kilti gaisras, sprogimas arba sužaloji. Nelaikykite baterijos drėgnoje vietoje arba vandenyje. Laikant bateriją netinkamomis sąlygomis, ji gali greičiau susidėvėti ir sukelti pavojingas situacijas. Bateriją visada laikykite atokiau nuo šilumos drėšbas ierčios ar neįveikt nekadās izmaiņas tai konstrukcijā. šaltinių. Nelaikykite jos ilgą laiką aukštoje temperatūroje (tiesioginiuose saulės spinduliuose, šildytuvų ar kitose vietose, kur negadijumu n garantijas zaudēšanu. Kopā ar akumulatoru nedrīkst modifikuotos baterijos. Pažeistos arba modifikuotos baterijos gali veikti nenusipėjamai, dėl to gali kilti gaisras, sprogimas arba sužaloji. Nelaikykite baterijos drėgnoje vietoje arba vandenyje. Laikant bateriją netinkamomis sąlygomis, ji gali greičiau susidėvėti ir sukelti pavojingas situacijas. Bateriją visada laikykite atokiau nuo šilumos drėšbas ierčios ar neįveikt nekadās izmaiņas tai konstrukcijā. šaltinių. Nelaikykite jos ilgą laiką aukštoje temperatūroje (tiesioginiuose saulės spinduliuose, šildytuvų ar kitose vietose, kur negadijumu n garantijas zaudēšanu. Kopā ar akumulatoru nedrīkst modifikuotos baterijos. Pažeistos arba modifikuotos baterijos gali veikti nenusipėjamai, dėl to gali kilti gaisras, sprogimas arba sužaloji. Nelaikykite baterijos drėgnoje vietoje arba vandenyje. Laikant bateriją netinkamomis sąlygomis, ji gali greičiau susidėvėti ir sukelti pavojingas situacijas. Bateriją visada laikykite atokiau nuo šilumos drėšbas ierčios ar neįveikt nekadās izmaiņas tai konstrukcijā. šaltinių. Nelaikykite jos ilgą laiką aukštoje temperatūroje (tiesioginiuose saulės spinduliuose, šildytuvų ar kitose vietose, kur negadijumu n garantijas zaudēšanu. Kopā ar akumulatoru nedrīkst modifikuotos baterijos. Pažeistos arba modifikuotos baterijos gali veikti nenusipėjamai, dėl to gali kilti gaisras, sprogimas arba sužaloji. Nelaikykite baterijos drėgnoje vietoje arba vandenyje. Laikant bateriją netinkamomis sąlygomis, ji gali greičiau susidėvėti ir sukelti pavojingas situacijas. Bateriją visada laikykite atokiau nuo šilumos drėšbas ierčios ar neįveikt nekadās izmaiņas tai konstrukcijā. šaltinių. Nelaikykite jos ilgą laiką aukštoje temperatūroje (tiesioginiuose saulės spinduliuose, šildytuvų ar kitose vietose, kur negadijumu n garantijas zaudēšanu. Kopā ar akumulatoru nedrīkst modifikuotos baterijos. Pažeistos arba modifikuotos baterijos gali veikti nenusipėjamai, dėl to gali kilti gaisras, sprogimas arba sužaloji. Nelaikykite baterijos drėgnoje vietoje arba vandenyje. Laikant bateriją netinkamomis sąlygomis, ji gali greičiau susidėvėti ir sukelti pavojingas situacijas. Bateriją visada laikykite atokiau nuo šilumos drėšbas ierčios ar neįveikt nekadās izmaiņas tai konstrukcijā. šaltinių. Nelaikykite jos ilgą laiką aukštoje temperatūroje (tiesioginiuose saulės spinduliuose, šildytuvų ar kitose vietose, kur negadijumu n garantijas zaudēšanu. Kopā ar akumulatoru nedrīkst modifikuotos baterijos. Pažeistos arba modifikuotos baterijos gali veikti nenusipėjamai, dėl to gali kilti gaisras, sprogimas arba sužaloji. Nelaikykite baterijos drėgnoje vietoje arba vandenyje. Laikant bateriją netinkamomis sąlygomis, ji gali greičiau susidėvėti ir sukelti pavojingas situacijas. Bateriją visada laikykite atokiau nuo šilumos drėšbas ierčios ar neįveikt nekadās izmaiņas tai konstrukcijā. šaltinių. Nelaikykite jos ilgą laiką aukštoje temperatūroje (tiesioginiuose saulės spinduliuose, šildytuvų ar kitose vietose, kur negadijumu n garantijas zaudēšanu. Kopā ar akumulatoru nedrīkst modifikuotos baterijos. Pažeistos arba modifikuotos baterijos gali veikti nenusipėjamai, dėl to gali kilti gaisras, sprogimas arba sužaloji. Nelaikykite baterijos drėgnoje vietoje arba vandenyje. Laikant bateriją netinkamomis sąlygomis, ji gali greičiau susidėvėti ir sukelti pavojingas situacijas. Bateriją visada laikykite atokiau nuo šilumos drėšbas ierčios ar neįveikt nekadās izmaiņas tai konstrukcijā. šaltinių. Nelaikykite jos ilgą laiką aukštoje temperatūroje (tiesioginiuose saulės spinduliuose, šildytuvų ar kitose vietose, kur negadijumu n garantijas zaudēšanu. Kopā ar akumulatoru nedrīkst modifikuotos baterijos. Pažeistos arba modifikuotos baterijos gali veikti nenusipėjamai, dėl to gali kilti gaisras, sprogimas arba sužaloji. Nelaikykite baterijos drėgnoje vietoje arba vandenyje. Laikant bateriją netinkamomis sąlygomis, ji gali greičiau susidėvėti ir sukelti pavojingas situacijas. Bateriją visada laikykite atokiau nuo šilumos drėšbas ierčios ar neįveikt nekadās izmaiņas tai konstrukcijā. šaltinių. Nelaikykite jos ilgą laiką aukštoje temperatūroje (tiesioginiuose saulės spinduliuose, šildytuvų ar kitose vietose, kur negadijumu n garantijas zaudēšanu. Kopā ar akumulatoru nedrīkst modifikuotos baterijos. Pažeistos arba modifikuotos baterijos gali veikti nenusipėjamai, dėl to gali kilti gaisras, sprogimas arba sužaloji. Nelaikykite baterijos drėgnoje vietoje arba vandenyje. Laikant bateriją netinkamomis sąlygomis, ji gali greičiau susidėvėti ir sukelti pavojingas situacijas. Bateriją visada laikykite atokiau nuo šilumos drėšbas ierčios ar neįveikt nekadās izmaiņas tai konstrukcijā. šaltinių. Nelaikykite jos ilgą laiką aukštoje temperatūroje (tiesioginiuose saulės spinduliuose, šildytuvų ar kitose vietose, kur negadijumu n garantijas zaudēšanu. Kopā ar akumulatoru nedrīkst modifikuotos baterijos. Pažeistos arba modifikuotos baterijos gali veikti nenusipėjamai, dėl to gali kilti gaisras, sprogimas arba sužaloji. Nelaikykite baterijos drėgnoje vietoje arba vandenyje. Laikant bateriją netinkamomis sąlygomis, ji gali greičiau susidėvėti ir sukelti pavojingas situacijas. Bateriją visada laikykite atokiau nuo šilumos drėšbas ierčios ar neįveikt nekadās izmaiņas tai konstrukcijā. šaltinių. Nelaikykite jos ilgą laiką aukštoje temperatūroje (tiesioginiuose saulės spinduliuose, šildytuvų ar kitose vietose, kur negadijumu n garantijas zaudēšanu. Kopā ar akumulatoru nedrīkst modifikuotos baterijos. Pažeistos arba modifikuotos baterijos gali veikti nenusipėjamai, dėl to gali kilti gaisras, sprogimas arba sužaloji. Nelaikykite baterijos drėgnoje vi

Lietošanas ierobežojumi

Ierīci drīkst lietot renovācijas un būvdarbu, remonta darbnīcās un amatieru darbos, ja tiek ievēroti lietošanas instrukcijā norādītie lietošanas nosacījumi un pieļaujamie ekspluatācijas apstākļi. Neaļautas izmaiņas mehāniskajā un elektriskajā konstrukcijā, jebkādas modifikācijas vai apkopes darbības, kas nav aprakstītas ekspluatācijas instrukcijā, tiks uzskatītas par nelikumīgām un izraisīs tūlītēju garantijas tiesību zaudēšanu. Lietošana, kas neatbilst paredzētajam mērķim vai ekspluatācijas instrukcijām, izraisīs tūlītēju garantijas tiesību zaudēšanu, un atbilstības deklarācija kļūs nederīga. Pieļaujamie ekspluatācijas apstākļi: Aizsargāt no mitruma. Neizjauciet bateriju.

Sagatavošana darbam

Pirms lietošanas pārbaudiet akumulatora uzlādes līmeni. Ja nepieciešama uzlāde, ievietojiet akumulatoru lādētā. Lai to izdarītu, izņemiet akumulatoru no iepakojuma un ievietojiet lādētā. Rūpīgi ievērojiet lādētāja lietošanas instrukcijas. Pilnībā uzlādēts akumulators tiek norādīts ar signāla LED indikatoru uz lādētāja paneļa. Pēc uzlādes akumulators ir gatavs lietošanai. Akumulatoru jāuzlādē līdz pilnai jaudai. Neļaujiet akumulatoram pārāk izlādēties.

Ierīces lietošana

Akumulators ir paredzēts tikai speciālu DEDRA ierīču barošanai. Ievietojiet akumulatoru ierīces pamatnes vadās un pabidiet to, līdz tas fiksējas. Lai atvienotu akumulatoru, nospiediet pogu akumulatora pamatnē, lai atbloķētu fiksatoru, un izvelciet akumulatoru.

Baterija lietošanas laikā pakāpeniski izlādējas. Litija jonu baterijas gadījumā izlādes stāvoklis tiek norādīts ar skŕuvgrīeža pēkšņu apstāšanos. Tas ir saistīts ar to, ka baterijā ir iebūvēta drošības sistēma, kas neļauj elementiem pilnībā izlādēties. Ja skŕuvgrīezis apstājas, nemēģiniet turpināt darbu. Šādā gadījumā uzlādējiet bateriju. Lūdzu, ņemiet vērā, ka katra akumulatora maksimālā jauda tiek sasniegta pēc aptuveni 5 pilniem uzlādes un izlādes cikliem. Ja akumulatoru ilgāku laiku nelietojat, uzlādējiet to vismaz reizi 2 mēnešos. Tas pagarinās akumulatora elementu kalpošanas laiku. Neuzlādējiet akumulatoru ar citu lādētāju. Cita lādētāja izmantošana var izraisīt akumulatora vai lādētāja neatgriezenisku bojājumu un ugunsgrēku.

Pirms uzlādēšanas pārbaudiet, vai akumulators nav karsts. Ja tas ir karsts, pirms uzlādēšanas pagaidiet, līdz tas ir pilnībā atdzisis.

Regulārā apkope

Pirms jebkādu apkopes vai tīrīšanas darbu uzsākšanas atvienojiet akumulatoru no elektriskā instrumenta. Ieteicams akumulatoru tīrīt pēc katras lietošanas reizes. Akumulatora ventilācijas atverēm vienmēr jābūt brīvam no putekļiem un netīrumiem. Netīrumus var noņemt ar saspiestu gaisu. Akumulatora korpusu var tīrīt ar mīkstu, mitru drānu. Nelietojiet tīrīšanas līdzekļus, ķīmikālijas vai šķīdinātājus. Pārīecinieties, ka akumulatorā neiekļūst ūdens. Akumulatorus jāuzglabā daļēji uzlādētā stāvoklī (aptuveni 70 %), tumšā vietā istabas temperatūrā ar relatīvo mitrumu līdz 80 %, ja iespējams, oriģinālajā iepakojumā.

HU Litium-ion akumulator

Minden jog fenntartva. Ez a dokumentum szerzői jogi védelem alatt áll. A felhasználói kézikönyv egészének vagy részének másolása vagy terjesztése a Dedra Exim hozzájárulása nélkül tilos. A Dedra Exim fenntartja a jogot, hogy előzetes értesítés nélkül tervezési és műszaki változtatásokat, valamint kiegészítéseket hajtson végre. Ezek a változtatások nem szolgálhatnak termékre vonatkozó panaszok alapjául. A felhasználói kézikönyv elérhető a www.dedra.pl weboldalon.

A megfelelősségi nyilatkozat a Dedra Exim Sp. z o.o. székhelyén elérhető.

Részletes biztonsági előírások

Kérjük, figyelmen olvassa el ezt a részt, hogy minimalizálja a nem megfelelő használatból vagy a biztonsági előírások figyelmen kívül hagyásából eredő sérülések és balesetek kockázatát.

Ez a berendezés nem alkalmas fizikai, érzékszervi vagy szellemi korlátozottságú személyek (gyermekek) vagy a berendezés használatában nem jártas, illetve nem megfelelő ismeretekkel rendelkező személyek számára, kivéve, ha biztonságukért felelős személy felügyeli őket vagy megantitja őket a berendezés használatára. Az akkumulátorok kizárólag a DEDRA márkájú berendezésekben használhatók. Az akkumulátor más készülékhez való csatlakoztatása, még akkor is, ha szerkezetileg kompatibilis a DEDRA márkájú készülékekkel, veszélyes helyzeteket okozhat. Az akkumulátort csak a hozzá tartozó töltővel szabad tölteni. Más töltő használata az akkumulátor vagy a töltő maradó károsodását, valamint égési sérüléseket vagy áramütést okozhat. Az akkumulátor töltését a felhasználónak felügyelnie kell. Ne nyissa ki az akkumulátort, ne távolítsa el a belső elektronikus biztonsági eszközöket, és ne módosítsa a kialakítását. A fenti előírások be nem tartása súlyos balesetet okozhat, és a jótállás elvesztését vonja maga után. Az akkumulátorral együtt nem tároljon fém alkatrészeket (csavarokat, fűrészeket, biteket, csapokat stb.). Az érintkezők védelme ellenére a kis fémtárgyak az akkumulátor érintkezőinek rövidzárlatát, a cellák károsodását, tüzet, robbanást vagy veszélyes anyagok szivárgását okozhatják. Az akkumulátort működés közben ne sérüljön meg mechanikusan. Ez károsíthatja az elemeket és veszélyes helyzeteket okozhat a felhasználó számára, pl. gázkiöbcsátást. Szellőztesse ki a helyiséget és forduljon orvoshoz, ha rosszul érzi magát. A gázok károsíthatják a légutakat. Szélsőséges körülmények között folyadék szivároghat az akkumulátor elemeiből. Az

akkumulátorból kifolyó folyadék irritációt vagy égési sérüléseket okozhat. Szivárgás észlelése esetén a folyadékot óvatosan törölje le egy ruhadarabbal. Kerülje a bőrrel vagy a szemmel való érintkezést. Ha a folyadék a bőrre kerül, azonnal mossa le bő vízzel, vagy semlegesítse a folyadékot enyhe savval, például citromlével vagy ecettel. Ha a folyadék a szemébe kerül, azonnal öblítse ki bő vízzel legalább 10 percig, és forduljon orvoshoz. Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort. A sérült vagy módosított akkumulátorok előre nem látható módon viselkedhetnek, ami tűzhöz, robbanáshoz vagy sérülésekhez vezethet. Ne tegye az akkumulátort nedvességnak vagy víznek kitéve. Az akkumulátor nem megfelelő körülmények között történő tárolása gyorsabb kopáshoz és veszélyes helyzetekhez vezethet. Az akkumulátort mindig tartsa távol hőforrásoktól. Ne hagyja hosszabb ideig magas hőmérsékleten (közvetlen napfényben, fűtőtestek közelében vagy 40 °C-ot meghaladó hőmérsékleten). Ne felejtse az akkumulátort tűznek vagy túlzott hőnek. Tűznek vagy 130 °C feletti hőmérsékletnek való kitettség robbanást okozhat. Kövesse az összes töltési utasítást; ne töltsen az akkumulátort a használati utasításban megadott hőmérsékleti tartományon kívül. A nem megfelelő töltés vagy a megadott hőmérsékleti tartományon kívüli töltés károsíthatja az akkumulátort és növelheti a tűzveszélyt. Ne javítsa meg a sérült akkumulátorokat. Az akkumulátorok javítását csak a gyártó vagy egy hivatalos szervizközpont végezheti. A használt akkumulátorokat az ilyen típusú veszélyes hulladékok gyűjtőhelyére kell vinni.

A készülék rendeltetése

Az akkumulátorok kizárólag a DEDRA készülékekhez használhatók. Az akkumulátorokat csak a hozzájuk tartozó töltővel lehet tölteni.

Használati korlátozások

A készülék felújítási és építési munkákhoz, javítóműhelyekben és amatőr munkákhoz használható, feltéve, hogy betartják a használati utasításban megadott használati feltételeket és megengedett üzemi feltételeket. A mechanikai és elektromos kialakítás jogosultatlan megváltoztatása, a használati utasításban nem leírt módosítások vagy karbantartási munkák jogellenesnek minősülnek, és a jótállási jogok azonnali elvesztését vonják maguk után. A rendeltetésszerűtől eltérő vagy a használati utasításnak nem megfelelő használat a jótállási jogok azonnali elvesztését vonja maga után, és a megfelelősségi nyilatkozat érvényét veszti.

Megengedett üzemi feltételek: Nedvességtől védve tárolja. Az akkumulátort ne szerelje szét.

Az üzembe helyezés előkészítése

Használat előtt ellenőrizze az akkumulátor töltöttségi szintjét. Ha töltés szükséges, helyezze az akkumulátort a töltőbe. Ehhez vegye ki az akkumulátort a csomagolásból, és helyezze a töltőbe. Gondosan kövesse a töltőhöz mellékelt utasításokat. A teljes töltöttséget a töltő panelen egy jelző LED jelzi. A töltés után az akkumulátor használatra kész. Az akkumulátort teljes kapacitásig kell tölteni. Ne hagyja az akkumulátort túlságosan lemerülni.

A készülék használata

Az akkumulátor kizárólag a DEDRA készülékek áramellátására szolgál. Helyezze az akkumulátort a készülék alján található vezetőkbé, majd csúsztassa az akkumulátort, amíg a helyére nem kattan. Az akkumulátor leválasztásához nyomja meg az akkumulátor alján található gombot a reteszelés feloldásához, majd csúsztassa ki az akkumulátort.

Az akkumulátor használat közben fokozatosan lemerül. Litium-ion akkumulátor esetén a lemerülés állapotát a csavarhúzó hirtelen leállása jelzi. Ez annak köszönhető, hogy az akkumulátor beépített biztonsági rendszerrel rendelkezik, amely megakadályozza a cellák teljes lemerülését. Ha a csavarhúzó leáll, ne próbálja folytatni a munkát. Ebben az esetben töltsen fel az akkumulátort. Felhívjuk figyelmét, hogy minden akkumulátor körülbelül 5 teljes töltési és lemerülési ciklus után éri el maximális teljesítményét. Ha az akkumulátort hosszabb ideig nem használja, legalább 2 havonta töltsen fel. Ez meghosszabbítja az akkumulátorcellák élettartamát. Ne töltsen az akkumulátort más töltővel. Más töltő használata az akkumulátor vagy a töltő maradó károsodását és tüzet okozhat.

Töltés előtt ellenőrizze, hogy az akkumulátor nem meleg-e. Ha meleg, várja meg, amíg teljesen lehűl, mielőtt feltölti.

Rendszeres karbantartás

Bármilyen karbantartási vagy tisztítási munkát megkezdése előtt válassza le az akkumulátort az elektromos szerszámról. Az akkumulátort minden használat után ajánlott megtisztítani. Az akkumulátor szellőzőnyílásait mindig tartsa por- és szennyeződésmentesen. A szennyeződésekelt sűrített levegővel lehet eltávolítani. Az akkumulátor házát puha, nedves ruhával lehet megtisztítani. Ne használjon tisztítószereket, vegyszereket vagy oldószereket. Ügyeljen arra, hogy víz ne kerüljön az akkumulátor belsejébe. Az akkumulátorokat részlegesen feltöltött állapotban (kb. 70%), sötét helyen, szobahőmérsékleten, legfeljebb 80% relatív páratartalom mellett, lehetőség szerint az eredeti csomagolásában tárolja.

RO Batterie litiu-ion

Toate drepturile rezervate. Acest document este protejat de drepturi de autor. Copierea sau distribuirea manualului de utilizare, în întregime sau parțial, fără acordul Dedra Exim este interzisă. Dedra Exim își rezervă dreptul de a efectua modificări de design și tehnice, precum și adăugiri, fără notificare prealabilă. Aceste modificări nu pot fi utilizate ca motiv pentru reclamații privind produsul. Manualul de utilizare este disponibil la adresa www.dedra.pl

Declaratja de conformitate este disponibilă la sediul Dedra Exim Sp. z o.o.

Reguli de siguranță detaliate

Citiți cu atenție această secțiune pentru a reduce la minimum riscul de rănire sau accidente cauzate de utilizarea necorespunzătoare sau de necunoașterea regulilor de siguranță.

Acest echipament nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate sau de către persoane care nu au experiență sau cunoștințe despre echipament, cu excepția cazului în care sunt supravegheate sau instruite în utilizarea echipamentului de către persoane responsabile pentru siguranța lor. Bateriile sunt destinate utilizării exclusiv în echipamente DEDRA dedicate. Conectarea bateriei la un alt dispozitiv, chiar dacă este compatibil din punct de vedere structural cu dispozitivele marca DEDRA, poate duce la situații periculoase. Bateria poate fi încărcată numai cu un încărcător dedicat. Utilizarea unui încărcător diferit poate provoca deteriorarea permanentă a bateriei sau a încărcătorului și poate duce, de asemenea, la arsuri sau șoc electric. Procesul de încărcare a bateriei trebuie supravegheat de utilizator. Nu deschideți bateria, nu îndepărtați dispozitivele electronice de siguranță interne și nu modificați în niciun fel designul acesteia. Nerespectarea celor de mai sus poate duce la accidente grave și va anula garanția. Nu depozitați piese metalice (șuruburi, burghie, biți, bolțuri etc.) împreună cu bateria. În ciuda protecției contactelor, obiectele metalice mici pot provoca un scurtcircuit al contactelor bateriei, deteriorarea celulelor, incendii, explozie sau scurgerea de substanțe periculoase din baterie. Nu deteriorați bateria din punct de vedere mecanic în timpul funcționării. Acest lucru poate deteriora celulele și poate duce la situații periculoase pentru utilizator, de exemplu, emisia de gaze.

Aerisiți încăperea și consultați un medic dacă vă simțiți rău. Gazele pot deteriora căile respiratorii. În condiții extreme, poate curge lichid din celulele bateriei. Lichidul care se scurge din baterie poate provoca iritații sau arsuri. Dacă se detectează o scurgere, ștergeți lichidul cu atenție cu o cârpă. Evitați contactul cu pielea sau ochii. Dacă lichidul intră în contact cu pielea, spălați imediat zona afectată cu apă curată din abundență sau neutralizați lichidul cu un acid slab, cum ar fi suc de lămâie sau oțet. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, clătiți-i imediat cu apă curată din abundență timp de cel puțin 10 minute și solicitați asistență medicală. Nu utilizați o baterie deteriorată sau modificată. Bateriile deteriorate sau modificate pot avea un comportament imprevizibil, putând provoca incendii, explozii sau leziuni. Nu expuneți bateria la umiditate sau apă. Depozitarea bateriei în condiții necorespunzătoare poate duce la uzura prematură a bateriei și poate provoca situații periculoase. Păstrați întodeuna bateria departe de surse de căldură. Nu o lăsați pentru perioade lungi de timp la temperaturi ridicate (în lumina directă a soarelui, lângă surse de căldură sau în orice loc în care temperatura depășește 40 °C). Nu expuneți bateria la foc sau căldură excesivă. Expunerea la foc sau la temperaturi peste 130 °C poate provoca o explozie. Respectați toate instrucțiunile de încărcare; nu încărcati bateria la temperaturi în afara intervalului specificat în tabelul de caracteristici din instrucțiunile de utilizare. Încărcarea necorespunzătoare sau încărcarea la temperaturi în afara intervalului specificat poate deteriora bateria și poate crește riscul de incendii. Nu reparați bateriile deteriorate. Reparațiile bateriilor pot fi efectuate numai de către producător sau de către un centru de service autorizat. Bateriile uzate trebuie duse la un punct de colectare pentru acest tip de deșeuri periculoase.

Utilizarea prevăzută a dispozitivului

Bateriile sunt destinate exclusiv dispozitivelor DEDRA dedicate. Bateriile pot fi încărcate numai cu un încărcător dedicat.

Restricții de utilizare

Dispozitivul poate fi utilizat în lucrări de renovare și construcții, ateliere de reparații și lucrări amatoriale, cu condiția respectării condițiilor de utilizare și a condițiilor de funcționare admise specificate în instrucțiunile de utilizare. Modificările neautorizate ale construcției mecanice și electrice, orice modificări sau activități de întreținere care nu sunt descrise în instrucțiunile de utilizare vor fi considerate ilegale și vor duce la pierderea imediată a drepturilor de garanție. Utilizarea contrară scopului prevăzut sau contrară instrucțiunilor de utilizare va duce la pierderea imediată a drepturilor de garanție, iar declarația de conformitate va deveni nulă.

Condiții de funcționare admise: Protejați de umiditate. Nu dezasamblați bateria.

Pregătirea pentru funcționare

Verificați nivelul de încărcare al bateriei înainte de utilizare. Dacă este necesară încărcarea, introduceți bateria în încărcător. Pentru a face acest lucru, scoateți bateria din ambalaj și introduceți-o în încărcător. Urmați cu atenție instrucțiunile furnizate împreună cu încărcătorul. Starea de încărcare completă este indicată pe panoul încărcătorului printr-un LED de semnalizare. Odată încărcată, bateria este gata de utilizare. Bateria trebuie încărcată la capacitate maximă. Nu lăsați bateria să se descarce excesiv.

Utilizarea dispozitivului

Bateria este destinată exclusiv alimentării dispozitivelor DEDRA dedicate. Introduceți bateria în ghidajele din baza dispozitivului, apoi glisați bateria până când se blochează în poziție. Pentru a deconecta bateria, apăsați butonul din baza bateriei pentru a elibera blocarea, apoi glisați bateria afară.

Bateria se va descărca treptat în timpul utilizării. În cazul unei baterii litiu-ion, starea de descărcare este indicată de oprirea bruscă a a șurubelniței. Acest lucru se datorează faptului că bateria are un sistem

de siguranță încorporat care împiedică descărcarea completă a celulelor. Dacă surubelnita se oprește, nu încercați să continuați lucrul. În acest caz, reîncărcați bateria. Rețineți că fiecare baterie atinge performanța maximă după aproximativ 5 cicluri complete de încărcare și descărcare. Dacă bateria nu este utilizată pentru o perioadă lungă de timp, reîncărcați-o cel puțin o dată la 2 luni. Acest lucru va prelungi durata de viață a celulelor bateriei. Nu încărcați bateria cu niciun alt încărcător. Utilizarea unui încărcător diferit poate provoca deteriorarea permanentă a bateriei sau a încărcătorului și poate provoca un incendiu.

Înainte de încărcare, verificați dacă bateria nu este fierbinte. Dacă este, așteptați până se răcește complet înainte de încărcare.

Întreținere de rutină

Înainte de a începe orice operațiune de întreținere sau curățare, deconectați bateria de la sula electrică. Se recomandă curățarea bateriei după fiecare utilizare. Orificiile de ventilație ale bateriei trebuie să fie întotdeauna libere de praf și murdărie. Murdăria poate fi îndepărtată cu aer comprimat. Carcasa bateriei poate fi curățată cu o cârpă moale și umedă. Nu utilizați detergenți, substanțe chimice sau solvenți. Asigurați-vă că nu pătrunde apă în interiorul bateriei. Bateriile trebuie depozitate într-o stare parțial încărcată (aproximativ 70%), într-un loc întunecos, la temperatura camerei, cu umiditate relativă de până la 80%, în ambalajul original, dacă este posibil.

SL Litij-ionska baterija

Vse pravice pridržane. Ta dokument je zaščiten z avtorskimi pravicami. Kopiranje ali razširjanje uporabniškega priročnika v celoti ali delno brez soglasja podjetja Dedra Exim je prepovedano. Podjetje Dedra Exim si pridržuje pravico do sprememb in dopolnitev konstrukcije in tehničnih podatkov brez predhodnega obvestila. Te spremembe ne morejo biti podlaga za reklamacije izdelka. Uporabniški priročnik je na voljo na spletni strani www.dedra.pl

Izjava o skladnosti je na voljo na sedežu podjetja Dedra Exim Sp. z o.o.

Podrobna varnostna navodila

Da bi zmanjšali tveganje poškodb ali nesreč zaradi nepravilne uporabe ali nepoznavanja varnostnih navodil, prosimo, da ta poglavje pozorno preberete.

Ta oprema ni namenjena uporabi osebam (vključno z otroki) z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebam, ki nimajo izkušenj ali znanja o opremi, razen če jih pri uporabi opreme nadzirajo ali poučujejo osebe, odgovorne za njihovo varnost. Baterije so namenjene izključno za uporabo v namenski opremi DEDRA. Povezovanje baterije z drugo napravo, tudi če je strukturno združljiva z napravami blagovne znamke DEDRA, lahko povzroči nevarne situacije. Baterijo je mogoče polniti samo z namenskim polnilnikom. Uporaba drugega polnilnika lahko povzroči trajno poškodbo baterije ali polnilnika ter lahko povzroči opekline ali električni udar. Polnjenje baterije mora nadzorovati uporabnik. Baterije ne odpirajte, ne odstranjujte notranjih elektronskih varnostnih naprav in ne spreminjajte njihovih konstrukcij. Neupoštevanje zgornjih navodil lahko povzroči hudo nesrečo in razveljavi garancijo. V bližini baterije ne shranjujte kovinskih delov (vijakov, svetrov, svetrov, vijakov itd.). Kljub zaščiti kontaktov lahko majhni kovinski predmeti povzročijo kratki stik kontaktov baterije, poškodbo celic, požar, eksplozijo ali iztekanje nevarnih snovi iz baterije. Baterije med delovanjem ne poškodujte mehansko. To lahko poškoduje celice in povzroči nevarne situacije za uporabnika, npr. izpušt plinov. Prostor preizračite in se posvetujte z zdravnikom, če se ne počutite dobro. Plini lahko poškodujejo dihalne poti. V ekstremnih pogojih lahko iz celic baterije izteče tekočina. Tekočina, ki izteče iz baterije, lahko povzroči draženje ali opekline. Če opazite iztekanje, tekočino previdno obrišite s kosom krpe. Izogibajte se stiku s kožo ali očmi. Če tekočina pride v stik s kožo, takoj sperite prizadeto mesto z veliko čiste vode ali tekočino nevtralizirajte z blago kislino, npr. limoninim sokom ali kisom. Če tekočina pride v oči, jih takoj sperite z veliko čiste vode vsaj 10 minut in poiščite zdravniško pomoč. Ne uporabljajte poškodovane ali spremenjene baterije. Poškodovane ali spremenjene baterije lahko delujejo nepredvidljivo, kar lahko povzroči požar, eksplozijo ali poškodbe. Baterije ne izpostavljajte vlagi ali vodi. Shranjevanje baterije v neprimernih pogojih lahko povzroči hitrejšo obrabo baterije in lahko vodi tudi do nevarnih situacij. Baterijo vedno hranite stran od virov toplote. Ne puščajte je dalj časa na visokih temperaturah (na neposredni sončni svetlobi, v bližini grelnih teles ali kjerkoli, kjer temperatura presega 40 °C). Baterije ne izpostavljajte ognju ali prekomerni vročini. Izpostavljenost ognju ali temperaturah nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo. Upoštevajte vsa navodila za polnjenje; baterije ne polnite pri temperaturah, ki niso v skladu z navodili v tabeli nazivnih vrednosti v navodilih za uporabo. Nepravilno polnjenje ali polnjenje pri temperaturah, ki niso v skladu z navodili, lahko poškoduje baterijo in poveča nevarnost požara. Poškodovanih baterij ne popravljajte.

Popravila baterij lahko opravlja samo proizvajalec ali pooblaščen servisni center. Rabljene baterije je treba odnesti na zbirno mesto za tovrstne nevarne odpadke. Namembna uporaba naprave

Baterije so namenjene izključno za namenske naprave DEDRA. Baterije se smejo polniti samo z namenskim polnilnikom.

Omejitve uporabe

Napravo se sme uporabljati pri obnovitvenih in gradbenih delih, v popravilnicah in pri amaterskih delih, če so upoštevani pogoji uporabe in dovoljeni pogoji delovanja, navedeni v navodilih za uporabo. Neodobrene spremembe mehanske in električne

konstrukcije, kakršne koli spremembe ali vzdrževalna dela, ki niso opisana v navodilih za uporabo, se štejejo za nezakonite in povzročijo takojšnjo izgubo garancijskih pravic. Uporaba, ki ni v skladu z namenom ali navodili za uporabo, povzroči takojšnjo izgubo garancijskih pravic, izjava o skladnosti pa postane neveljavna.

Dovoljeni pogoji delovanja: Zaščitite pred vlagami. Baterije ne razstavljajte.

Priprava za delovanje

Pred uporabo preverite stanje napolnenosti baterije. Če je potrebno polnjenje, baterijo vstavite v polnilnik. Za to baterijo izvelcite iz embalaže in jo vstavite v polnilnik. Natančno upoštevajte navodila, priložena polnilniku. Polnjenje je prikazano na zaslonu polnilnika s signalno LED lučko. Ko je baterija napolnjena, je pripravljena za uporabo. Baterijo je treba napolniti do polne zmogljivosti. Ne dopustite, da se baterija preveč izprazni.

Uporaba naprave

Baterija je namenjena izključno za napajanje namenskih naprav DEDRA. Baterijo vstavite v vodila v podnožju naprave in jo potisnite, dokler se ne zaskoči na mesto. Za izklop baterije pritisnite gumb v podnožju baterije, da se sprost zapor, in baterijo izvelcite.

Baterija se med uporabo postopoma prazni. Pri litij-ionski bateriji se stanje praznjenja prikaže z nenadnim ustavitvijo vijačnika. To je posledica vgrajenega varnostnega sistema, ki preprečuje popolno praznjenje celic. Če se vijačnik ustavi, ne poskušajte nadaljevati z delom. V tem primeru baterijo ponovno napolnite. Upoštevajte, da vsaka baterija doseže največjo zmogljivost po približno 5 cikih polnjenja in praznjenja. Če baterije dalj časa ne uporabljate, jo vsaj enkrat na 2 meseca napolnite. S tem boste podaljšali življenjsko dobo celic baterije. Baterije ne polnite z nobenim drugim polnilnikom. Uporaba drugega polnilnika lahko povzroči trajno poškodbo baterije ali polnilnika in lahko povzroči požar.

Pred polnjenjem preverite, ali baterija ni vroča. Če je, počakajte, da se popolnoma ohladi, preden jo polnite.

Redno vzdrževanje

Pred začetkom vzdrževalnih ali čistilnih delov odklopite baterijo iz električnega orodja. Baterijo je priporočljivo očistiti po vsaki uporabi. Odprtine za prezračevanje baterije morajo biti vedno proste prahu in umazanije. Umazano lahko odstranite s stisnjenim zrakom. Ohišje baterije lahko očistite z mehko, vlažno krpo. Ne uporabljajte detergentov, kemikalij ali topil. Poskrbite, da voda ne pride v baterijo. Baterije shranjujte delno napolnjene (približno 70 %), na temnem mestu pri sobni temperaturi in relativni vlažnosti do 80 %, po možnosti v originalni embalaži.

HR Litij-ionska baterija

Sva prava pridržana. Ovaj dokument je zaštićen autorskim pravima. Zabranjeno je kopiranje ili distribucija korisničkog priručnika u cijelosti ili djelomično bez pristanka Dedra Exima. Dedra Exim zadržava pravo dizajnerskih i tehničkih izmjena i dopuna bez prethodne najave. Ove promjene ne mogu se koristiti kao osnova za reklamacije proizvoda. Korisnički priručnik dostupan je na www.dedra.pl

Izjava o sukladnosti dostupna je u sjedištu tvrtke Dedra Exim Sp. z o.o.

Detaljni sigurnosni propisi

Pažljivo pročitajte ovaj odjeljak kako biste smanjili rizik od ozljeda ili nezgoda uzrokovanih nepravilnom uporabom ili zanemarivanjem sigurnosnih propisa.

Ova oprema nije namijenjena za korištenje od strane osoba (uključujući djecu) s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili osobama koje nemaju iskustva ili znanja o opremi, osim ako nisu pod nadzorom ili upute u korištenju opreme od strane osoba odgovornih za njihovu sigurnost. Baterije su namijenjene za korištenje samo u namenskoj DEDRA opremi. Spajanje baterije na drugi uređaj, čak i ako je strukturno kompatibilan s uređajima marke DEDRA, može dovesti do opasnih situacija. Baterija se smije puniti samo namenskim punjačem. Korištenje drugog punjača može povzročiti trajno oštećenje baterije ili punjača, a također može uzrokovati opekline ili strujni udar. Proces punjenja baterije treba nadzirati korisnik. Nemojte otvarati bateriju, uklanjati unutarnje elektroničke sigurnosne uređaje ili raditi bilo kakve izmjene na njenom dizajnu. Nepoštivanje gore navedenog može rezultirati ozbiljnom nezgodom. Ne pušćajte je dalj časa na visokim temperaturah (na neposredni sunčevi svetlosti, u blizini grelnih tijela ili gdje god je temperatura iznad 40 °C). Baterije ne izpostavljajte ognju ili prekomjerni vrućini. Izpostavljenost ognju ili temperaturama nad 130 °C može dovesti do eksplozije. Poštujte sva uputstva za punjenje; baterije ne punite pri temperaturama, koje nisu u skladu s uputama u tabeli nazivnih vrijednosti u uputama za uporabu. Nepravilno punjenje ili punjenje pri temperaturama, koje nisu u skladu s uputama, može oštetiti bateriju i povećati opasnost od požara. Oštećene ili modificirane baterije mogu se ponašati nepredvidivo, što može dovesti do požara, eksplozije ili ozljeda. Ne izlažite bateriju vlazi ili vodi. Pohlajivanje baterije u neprikladnim uvjetima može uzrokovati brže istrošenje baterije i dovesti do opasnih situacija. Bateriju uvijek držite podalje od izvora

toplote. Ne ostavljajte ga dulje vrijeme na visokim temperaturama (na izravnoj sunčevoj svjetlosti, u blizini grijača ili bilo gdje gdje temperatura prelazi 40°C). Ne izlažite bateriju vatri ili prelijevanoj tekućini. Izlaganje vatri ili temperaturama iznad 130°C može izazvati eksploziju. Slijedite sve upute za punjenje; ne puniti bateriju na temperaturama izvan raspona navedenih u tabeli s nazivnim vrijednostima u uputama za uporabu. Nepravilno punjenje ili punjenje na temperaturama izvan navedenog raspona može oštetiti bateriju i povećati rizik od požara. Nemojte popravljati oštećene baterije. Popravke akumulatora smije obavljati samo proizvođač ili ovlašteni servis. Iskorištene baterije potrebno je odnijeti na mjesto za odlaganje ove vrste opasnog otpada.

Namjena uređaja

Baterije su namijenjene samo za namenske DEDRA uređaje. Baterije se smiju puniti samo namenskim punjačem.

Ograničenja uporabe

Uređaj se smije koristiti u renovacijskim i građevinskim radovima, radionicama za popravke i amaterskim radovima uz poštivanje uvjeta uporabe i dopuštenih uvjeta rada navedenih u uputama za uporabu. Neovlaštene promjene mehaničkog i električnog dizajna, bilo kakve izmjene ili aktivnosti održavanja koje nisu opisane u uputama za uporabu smatrat će se nezakonitim i rezultirat će trenutnim gubitkom prava na jamstvo. Uporaba u suprotnosti s predviđenom svrhom ili u suprotnosti s uputama za uporabu rezultirat će trenutnim gubitkom prava na jamstvo, a izjava o sukladnosti postat će nevažeća.

Dopušteni radni uvjeti: Zaštititi od vlage. Nemojte rastavljati bateriju.

Priprema za operaciju

Prije uporabe provjerite razinu napunjenosti baterije. Ako je potrebno punjenje, stavite bateriju u punjač. Da biste to učinili, izvadite bateriju iz pakiranja i stavite je u punjač. Slijedite upute priložene vi punjača pažljivo. Potpuno napunjen status je označen na ploči punjača signalnom LED lampicom. Jednom napunjena baterija je spremna za korištenje. Bateriju treba napuniti do punog kapaciteta. Nemojte dopustiti da se baterija prekomjerno isprazni.

Korištenje uređaja

Baterija je namijenjena samo za napajanje namenskih DEDRA uređaja. Umetnite bateriju u vodilice u bazi uređaja, a zatim gumite bateriju dok ne sjedne na mjesto. Kako biste odspojili bateriju, pritisnite gumb u dnu baterije kako biste oslobodili bravu, a zatim izvucite bateriju.

Baterija će se postupno prazniti tijekom korištenja. U slučaju litij-ionske baterije, stanje praznjenja pokazuje naglo zaustavljanje odvijaka. To je zbog činjenice da baterija ima ugrađen sigurnosni sustav koji sprječava potpuno praznjenje ćelija. Ako se odvijak zaustavi, ne pokušavajte nastaviti s radom. U tom slučaju ponovno napunite bateriju. Imajte na umu da svaka baterija postigne svoju maksimalnu učinkovitost nakon otprilike 5 ciklusa potpunog punjenja i praznjenja. Ako se baterija ne koristi dulje vrijeme, napunite je barem jednom svaka 2 mjeseca. To će produžiti vijek trajanja baterijskih ćelija. Ne puniti bateriju bilo kojim drugim punjačem. Korištenje drugog punjača može prouzročiti trajno oštećenje baterije ili punjača i izazvati požar.

Prije punjenja provjerite da baterija nije vruća. Ako jest, pričekajte dok se potpuno ne ohladi prije punjenja.

Rutinsko održavanje

Prije početka bilo kakvih radova održavanja ili čišćenja, odvojite akumulator od električnog alata. Preporuča se očistiti bateriju nakon svake uporabe. Ventilacijski otvori akumulatora uvijek trebaju biti čisti od prašine i prljavštine. Prljavština se može ukloniti komprimiranim zrakom. Kućiste baterije se može čistiti mekom, vlažnom krpom. Nemojte koristiti deterdžente, kemikalije ili otapala. Pazite da voda ne uđe u bateriju. Baterije treba čuvati u djelomično napunjenom stanju (cca. 70%), na tamnom mjestu pri sobnoj temperaturi uz relativnu vlažnost zraka do 80%, po mogućnosti u originalnom pakiranju.

BG Литиево-ионна батерия

Всички права запазени. Този документ е защитен с авторски права. Копирането или разпространяването на Ръководството за употреба, изцяло или частично, без съгласието на Dedra Exim е забранено. Dedra Exim си запазва правото да прави промени в дизайна и техническите характеристики, както и допълнения, без предизвестие. Тези промени не могат да бъдат използвани като основание за рекламации на продукта. Ръководството за употреба е достъпно на www.dedra.pl

Подробни правила за безопасност

Моля, прочетете внимателно тази секция, за да сведете до минимум риска от наранявания или инциденти, причинени от неправилна употреба или незнание на правилата за безопасност. Това оборудване не е предназначено за използване от лица (включително деца) с ограничени физически, сетивни или умствени способности, или лица, които нямат опит или познания за оборудването, освен ако не са под наблюдение или не са инструктирани за използването на оборудването от лица, отговорни за тяхната безопасност. Батериите са предназначени за използване само в специално предназначено за това оборудване на DEDRA. Свързването на батерията към друго оборудване, дори ако то е конструктивно съвместимо с устройствата, дори ако то е конструктивно съвместимо с устройствата на марката DEDRA, може да доведе до опасни ситуации. Батерията може да се зарежда само с предназначено за целта зарядно устройство. Използването на друго зарядно

устройството може да доведе до трайно повреждане на батерията или зарядното устройство, както и до изгаряния или токов удар. Процесът на зареждане на батерията трябва да се наблюдава от потребителя. Не отваряйте батерията, не премахвайте вътрешните електронни устройства за безопасност и не променяйте конструкцията ѝ. Неспазването на горните указания може да доведе до сериозен инцидент и ще доведе до анулиране на гаранцията. Не съхранявайте метални части (винтове, свредла, болтове и др.) заедно с батерията. Въпреки защитата на контактите, малки метални предмети могат да причинят късо съединение на контактите на батерията, повреда на клетките, пожар, експлозия или изтичане на опасни вещества от батерията. Не повреждайте акумулатора механично по време на работа. Това може да повреди клетките и да доведе до опасни ситуации за потребителя, например изпускане на газ. Проверете помещението и се консултирайте с лекар, ако се почувствате зле. Газовете могат да увредят дихателните пътища. При екстремни условия от клетките на акумулатора може да изтече течност. Изтеклата течност от акумулатора може да предизвика дразнене или изгаряния. Ако забележите изтичане, избършете течността внимателно с парче плат. Избягвайте контакт с кожата или очите. Ако течността влезе в контакт с кожата, измийте незабавно засегнатата област с обилно количество чиста вода или неутрализирайте течността с мека киселина, като лимонов сок или оцет. Ако течността попадне в очите, изплакнете ги незабавно с обилно количество чиста вода в продължение на най-малко 10 минути и потърсете лекарска помощ. Не използвайте батерия, която е повредена или е била модифицирана. Повредените или модифицирани батерии могат да се държат непредсказуемо, което може да доведе до пожар, експлозия или нараняване. Не излагайте батерията на влага или вода. Съхранението на батерията в неподходящи условия може да доведе до по-бързо износване на батерията и да доведе до опасни ситуации. Винаги дръжте батерията далеч от източници на топлина. Не я оставяйте за дълги периоди на високи температури (на пряка слънчева светлина, близо до нагрявателни уреди или на места, където температурата надвишава 40 °C). Не излагайте батерията на огън или прекомерна топлина. Излагането на огън или температури над 130 °C може да доведе до експлозия. Спазвайте всички инструкции за зареждане; не зареждайте батерията при температури извън диапазона, посочен в таблицата с техническите характеристики в инструкциите за експлоатация. Неправилното зареждане или зареждането при температури извън посочения диапазон може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар. Не ремонтирайте повредени батерии. Ремонтът на батериите може да се извършва само от производителя или от оторизиран сервизен център. Използваните батерии трябва да се предават в пункт за събиране на опасни отпадъци.

Предназначение на устройството

Батериите са предназначени само за специални устройства DEDRA. Батериите могат да се зареждат само със специален зарядно устройство.

Ограничения за употреба

Устройството може да се използва при ремонтни и строителни работи, в ремонтни работилници и за любителски дейности, при спазване на условията за употреба и допустимите работни условия, посочени в инструкцията за експлоатация. Неразрешени промени в механичната и електрическата конструкция, както и всякакви модификации или дейности по поддръжка, които не са описани в инструкцията за експлоатация, се считат за незаконни и водят до незабавна загуба на гаранционните права. Използване, което не съответства на предназначението или е в противоречие с инструкцията за експлоатация, води до незабавна загуба на гаранционните права, а декларацията за съответствие става невалидна.

Допустими условия на експлоатация: Пазете от влага. Не разглобявайте батерията.

Подготовка за работа

Преди употреба проверете нивото на заряд на акумулатора. Ако е необходимо зареждане, поставете акумулатора в зарядното устройство. За да направите това, извадете акумулатора от опаковката и го поставете в зарядното устройство. Следете внимателно инструкциите, приложени към зарядното устройство. Състоянието на пълно зареждане се показва на панела на зарядното устройство чрез сигнална LED индикация. След зареждане акумулаторът е готов за употреба. Акумулаторът трябва да се зарежда до пълния си капацитет. Не позволявайте акумулаторът да се разреди прекалено.

Употреба на устройството

Батерията е предназначена само за храняване на специални устройства DEDRA. Поставете батерията в водачите в основата на устройството и я плъзнете, докато се фиксира на място. За да извадите батерията, натиснете бутон в основата на батерията, за да освободите заключаването, и извадете батерията.

Батерията ще се разтоварва постепенно по време на употреба. При литиево-йонна батерия състоянието на разтоварване се индикира чрез внезапно спиране на отвертката. Това се дължи на факта, че батерията има вградена система за безопасност, която предотвратява пълното разтоварване на клетките. Ако

отвертката спре, не се опитвайте да продължите работата. В този случай презаредете батерията. Имайте предвид, че всяка батерия достига максималната си производителност след приблизително 5 пълни цикъла на зареждане и разряд. Ако батерията не се използва за дълъг период от време, зареждайте я поне веднъж на всеки 2 месеца. Това ще удължи живота на клетките на батерията. Не зареждайте батерията с друго зарядно устройство. Използването на друго зарядно устройство може да доведе до трайно повреждане на батерията или зарядното устройство и да предизвика пожар.

Преди зареждане проверете дали акумулаторната батерия не е гореща. Ако е, изчакайте да изстине напълно, преди да я зареждате.

Рутинна поддръжка

Преди да започнете каквато и да е поддръжка или почистване, изключете акумулаторната батерия от електроинструмента. Препоръчително е да почиствате акумулаторната батерия след всяка употреба. Отворите за вентилация на акумулаторната батерия трябва да са винаги чисти от прах и мръсотия. Мръсотията може да се отстрани със гъстен въздух. Корпусът на акумулаторната батерия може да се почисти с мека, влажна кърпа. Не използвайте почистващи препарати, химикали или разтворители. Уверете се, че в акумулатора не е проникнала вода. Акумулаторите трябва да се съхраняват в частично заредено състояние (около 70%), на тъмно място при стайна температура и относителна влажност до 80%, ако е възможно в оригиналната опаковка.

UA Литий-йонний акумулатор

Всі права захищені. Цей документ захищений авторським правом. Копіювання або розповсюдження Інструкції користувача в цілому або частково без згоди Dedra Exim заборонено. Dedra Exim залишає за собою право вносити зміни та доповнення в конструкцію та технічні характеристики без попереднього повідомлення. Ці зміни не можуть бути підставою для реклаमाції продукції. Інструкція користувача доступна за адресою www.dedra.pl Декларація про відповідність доступна в штаб-квартирі Dedra Exim Sp. z o.o.

Детальні правила безпеки

Будь ласка, уважно прочитайте цей розділ, щоб мінімізувати ризик травмування або нещасного випадку, спричиненого неправильним використанням або незнанням правил безпеки. Це обладнання не призначене для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також особами, які не мають досвіду або знань щодо обладнання, за винятком випадків, коли вони знаходяться під наглядом або отримують інструкції щодо використання обладнання від осіб, відповідальних за їхню безпеку. Акумулатори призначені для використання виключно в спеціальному обладнанні DEDRA. Підключення акумулатора до іншого пристрою, навіть якщо він конструктивно сумісний з пристроями марки DEDRA, може призвести до небезпечних ситуацій. Акумулатор можна заряджати тільки за допомогою спеціального зарядного пристрою. Використання іншого зарядного пристрою може призвести до постійного пошкодження акумулатора або зарядного пристрою, а також до опіків або ураження електричним струмом. Процес заряджання акумулатора повинен контролюватися користувачем. Не відкривайте акумулатор, не виймайте внутрішні електронні пристрої безпеки та не вносьте жодних змін у його конструкцію. Недотримання вищезазначених вимог може призвести до серйозної аварії та анулювання гарантії. Не зберігайте металеві деталі (гвинти, свердла, насадки, болти тощо) разом з акумулатором. Незважаючи на захист контактів, різні металеві предмети можуть спричинити коротке замикання контактів акумулатора, пошкодження елементів, пожежу, вибух або витік небезпечних речовин з акумулатора. Не пошкоджуйте акумулатор механічно під час експлуатації. Це може пошкодити елементи та призвести до небезпечних ситуацій для користувача, наприклад, до витoku газу. Провітріть приміщення та зверніться до лікаря, якщо почуваетесь зле. Гази можуть пошкодити дихальні шляхи. В екстремальних умовах з елементів акумулатора може витікати рідина. Рідина, що витікає з акумулатора, може спричинити подразнення або опіки. Якщо виявлено витік, обережно витріть рідину шматком тканини. Уникайте контакту з шкірою або очима. Якщо рідина потрапила на шкіру, негайно промийте уражену ділянку великою кількістю чистої води або нейтралізуйте рідину м'якою кислотою, наприклад, лимонним соком або оцтом. Якщо рідина потрапила в очі, негайно промийте їх великою кількістю чистої води протягом щонайменше 10 хвилин і зверніться до лікаря. Не використовуйте акумулатор, який пошкоджено або модифіковано. Пошкоджені або модифіковані батареї можуть поводитися непередбачувано, що може призвести до пожежі, вибуху або травм. Не піддавайте батарею впливу вологи або geltend gemacht werden. Die Bedienungsanleitung ist unter vodi. Зберігання батареї в невідповідних умовах може призвести до її швидкого зносу, а також до небезпечних ситуацій. Завжди тримайте батарею подаль від джерел тепла. Не залишайте її на тривалий час у місцях з високою температурою (під прямими сонячними променями, поблизу обігрівачів або в будь-якому місці, де температура перевищує 40 °C). Не піддавайте акумулатор дії вогню або надмірного тепла. Вплив вогню або температури вище

130 °C може спричинити вибух. Дотримуйтеся усіх інструкцій із заряджання; не заряджайте акумулатор при температурах, що виходять за межі діапазону, зазначеного в таблиці номінальних характеристик в інструкції з експлуатації. Неправильне заряджання або заряджання при температурах, що виходять за межі зазначеного діапазону, може пошкодити акумулатор і збільшити ризик пожежі. Не ремонтуйте пошкоджені акумулатори. Ремонт акумулаторів може здійснюватися тільки виробником або авторизованим сервісним центром. Використані акумулатори необхідно здати в пункт прийому небезпечних відходів.

Призначення пристрою

Акумулатори призначені тільки для використання в спеціальних пристроях DEDRA. Акумулатори можна заряджати тільки за допомогою спеціального зарядного пристрою.

Обмеження використання

Пристрій можна використовувати в ремонтних і будівельних роботах, ремонтних майстернях і в аматорських роботах за умови дотримання умов використання та допустимих умов експлуатації, зазначених в інструкції з експлуатації. Несанкціоновані зміни механічної та електричної конструкції, будь-які модифікації або технічне обслуговування, не описані в інструкції з експлуатації, вважаються незаконними і призводять до негайної втрати відповідно до інструкції з експлуатації призводить до негайної втрати гарантійних прав, а декларація відповідності втрачає чинність.

Допустимі умови експлуатації: Захищати від вологи. Не розбирати акумулатор.

Підготовка до експлуатації

Перед використанням перевірте рівень заряду акумулатора. Якщо заряджання необхідне, помістіть акумулатор у зарядний пристрій. Для цього вийміть акумулатор з упаковки та помістіть його в зарядний пристрій. Дотримуйтеся інструкцій, що додаються до зарядного пристрою. Стан повного заряджання показується на панелі зарядного пристрою за допомогою світлодіодного індикатора. Після заряджання акумулатор готовий до використання. Акумулатор слід заряджати до повної ємності. Не допускайте надмірного розряджання акумулатора.

Використання пристрою

Акумулатор призначений тільки для живлення спеціальних пристроїв DEDRA. Вставте акумулатор у направляючі в основі пристрою, а потім посуньте акумулатор, поки він не зафіксується на місці. Щоб від'єднати акумулатор, натисніть кнопку в основі акумулатора, щоб звільнити фіксатор, а потім висуньте акумулатор.

Акумулатор поступово розряджається під час використання. У разі литій-йонного акумулатора стан розряджання позначається раптовою зупинкою шуруповерта. Це пов'язано з тим, що акумулатор має вбудовану систему безпеки, яка запобігає повній розрядці елементів. Якщо шуруповерт зупинився, не намагайтеся продовжувати роботу. У цьому випадку зарядіть акумулатор. Зверніть увагу, що кожна батарея досягає максимальної продуктивності приблизно після 5 повних циклів заряджання та розряджання. Якщо батарея не використовується протягом тривалого часу, заряджайте її принаймні раз на 2 місяці. Це продовжить термін експлуатації елементів батареї. Не заряджайте батарею за допомогою інших зарядних пристроїв. Використання іншого зарядного пристрою може призвести до постійного пошкодження батареї або зарядного пристрою та спричинити пожежу.

Перед заряджанням переконайтеся, що акумулатор не нагрівся. Якщо він нагрівся, зачекайте, доки він повністю охолоне, перш ніж заряджати.

Регулярне технічне обслуговування

Перед початком будь-яких робіт з технічного обслуговування або чистчення від'єдняйте акумулатор від електроінструменту. Рекомендують чистити акумулатор після кожного використання. Вентиляційні отвори акумулатора завжди повинні бути вільними від пилу та бруду. Бруд можна видалити стисненим повітрям. Корпус акумулатора можна чистити м'якою вологою ганчіркою. Не використовуйте миючі засоби, хімічні речовини або розчинники. Слід переконатися, що вода не потрапила всередину акумулатора. Акумулатори слід зберігати в частково зарядженому стані (приблизно 70%), в темному місці при кімнатній температурі з відносною вологістю до 80%, по можливості в оригінальній упаковці.

DE Lithium-Ionen-Akku

Alle Rechte vorbehalten. Dieses Dokument ist urheberrechtlich geschützt. Das Kopieren oder Verbreiten der Bedienungsanleitung ohne Zustimmung von Dedra Exim ist untersagt. Dedra Exim behält sich das Recht vor, ohne vorherige Ankündigung konstruktive und technische Änderungen sowie Ergänzungen vorzunehmen. Diese Änderungen können nicht als Grund für Produktbeanstandungen geltend gemacht werden. Die Bedienungsanleitung ist unter www.dedra.pl verfügbar. Die Konformitätserklärung ist am Hauptsitz von Dedra Exim Sp. z o.o. erhältlich.

Detaillierte Sicherheitsvorschriften

Bitte lesen Sie diesen Abschnitt sorgfältig durch, um das Risiko von Verletzungen oder Unfällen durch unsachgemäßen Gebrauch oder Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften zu minimieren.

Dieses Gerät ist nicht für Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen ohne Erfahrung oder Kenntnisse im Umgang mit dem Gerät bestimmt, es sei denn, sie werden bei der Verwendung des Geräts von Personen beaufsichtigt oder unterwiesen, die für ihre Sicherheit verantwortlich sind. Die Batterien sind ausschließlich für die Verwendung in speziellen DEDRA-Geräten bestimmt. Das Anschließen der Batterie an ein anderes Gerät, auch wenn es baulich mit Geräten der Marke DEDRA kompatibel ist, kann zu gefährlichen Situationen führen. Die Batterie darf nur mit einem dafür vorgesehenen Ladegerät aufgeladen werden. Die Verwendung eines anderen Ladegeräts kann zu dauerhaften Schäden an der Batterie oder dem Ladegerät führen und außerdem Verbrennungen oder Stromschläge verursachen. Der Ladevorgang der Batterie sollte vom Benutzer überwacht werden. Öffnen Sie die Batterie nicht, entfernen Sie keine internen elektronischen Sicherheitsvorrichtungen und nehmen Sie keine Änderungen an ihrer Konstruktion vor. Die Nichtbeachtung der oben genannten Hinweise kann zu schweren Unfällen führen und hat den Verlust der Garantie zur Folge. Metallteile (Schrauben, Bohrer, Bits, Bolzen usw.) dürfen nicht zusammen mit der Batterie aufbewahrt werden. Trotz der Schutzvorrichtungen an den Kontakten können kleine Metallgegenstände einen Kurzschluss der Batteriekontakte, eine Beschädigung der Zellen, einen Brand, eine Explosion oder das Austreten gefährlicher Stoffe aus der Batterie verursachen. Beschädigen Sie den Akku während des Betriebs nicht mechanisch. Dies kann die Zellen beschädigen und zu gefährlichen Situationen für den Benutzer führen, z. B. Gasausstoß. Lüften Sie den Raum und suchen Sie einen Arzt auf, wenn Sie sich unwohl fühlen. Gase können die Atemwege schädigen. Unter extremen Bedingungen kann Flüssigkeit aus den Akkuzellen austreten. Aus dem Akku austretende Flüssigkeit kann zu Reizungen oder Verbrennungen führen. Wenn Sie eine Leckage feststellen, wischen Sie die Flüssigkeit vorsichtig mit einem Tuch ab. Vermeiden Sie den Kontakt mit Haut und Augen. Wenn die Flüssigkeit mit der Haut in Kontakt kommt, waschen Sie die betroffene Stelle sofort mit reichlich klarem Wasser oder neutralisieren Sie die Flüssigkeit mit einer milden Säure wie Zitronensaft oder Essig. Wenn die Flüssigkeit in die Augen gelangt, spülen Sie diese sofort mindestens 10 Minuten lang mit reichlich klarem Wasser aus und suchen Sie einen Arzt auf. Verwenden Sie keine beschädigten oder veränderten Batterien. Beschädigte oder modifizierte Batterien können sich unvorhersehbar verhalten und zu Bränden, Explosionen oder Verletzungen führen. Setzen Sie die Batterie keiner Feuchtigkeit oder Wasser aus. Die Lagerung der Batterie unter ungeeigneten Bedingungen kann zu einer schnelleren Abnutzung der Batterie und zu gefährlichen Situationen führen. Halten Sie die Batterie stets von Wärmequellen fern. Lassen Sie sie nicht über längere Zeit bei hohen Temperaturen (in direktem Sonnenlicht, in der Nähe von Heizgeräten oder an Orten, an denen die Temperatur 40 °C überschreitet) liegen. Setzen Sie die Batterie keinem Feuer oder übermäßiger Hitze aus. Die Einwirkung von Feuer oder Temperaturen über 130 °C kann zu einer Explosion führen. Befolgen Sie alle Ladeanweisungen; laden Sie die Batterie nicht bei Temperaturen außerhalb des in der Leistungstabelle in der Bedienungsanleitung angegebenen Bereichs. Unsachgemäßes Laden oder Laden bei Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs kann die Batterie beschädigen und die Brandgefahr erhöhen. Reparieren Sie beschädigte Batterien nicht. Batteriereparaturen dürfen nur vom Hersteller oder einem autorisierten Servicecenter durchgeführt werden. Verbrauchte Batterien müssen an einer Sammelstelle für diesen Typ von Sondermüll abgegeben werden.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch des Geräts

Die Batterien sind ausschließlich für bestimmte DEDRA-Geräte bestimmt. Die Batterien dürfen nur mit einem dafür vorgesehenen Ladegerät aufgeladen werden.

Einschränkungen der Verwendung

Das Gerät darf bei Renovierungs- und Bauarbeiten, in Reparaturwerkstätten und im Heimwerkerbereich verwendet werden, sofern die in der Betriebsanleitung angegebenen Verwendungsbedingungen und zulässigen Betriebsbedingungen eingehalten werden. Unbefugte Änderungen an der mechanischen und elektrischen Konstruktion, jegliche nicht in der Betriebsanleitung beschriebenen Modifikationen oder Wartungsarbeiten sind unzulässig und führen zum sofortigen Verlust der Gewährleistungsansprüche. Eine nicht bestimmungsgemäße oder den Betriebsanweisungen widersprechende Verwendung führt zum sofortigen Verlust der Gewährleistungsansprüche und zur Ungültigkeit der Konformitätserklärung. Zulässige Betriebsbedingungen: Vor Feuchtigkeit schützen. Die Batterie nicht zerlegen.

Vorbereitung für den Betrieb

Überprüfen Sie vor dem Gebrauch den Ladezustand der Batterie. Wenn eine Aufladung erforderlich ist, legen Sie die Batterie in das Ladegerät. Entnehmen Sie dazu die Batterie aus der Verpackung und legen Sie sie in das Ladegerät. Befolgen Sie die mit dem Ladegerät gelieferten Anweisungen sorgfältig. Der vollständig geladene Zustand wird auf dem Bedienfeld des Ladegeräts durch eine Signal-LED angezeigt. Nach dem Aufladen ist die Batterie betriebsbereit. Die Batterie sollte vollständig aufgeladen werden. Lassen Sie die Batterie nicht übermäßig entladen.

Verwendung des Geräts

Der Akku ist ausschließlich für die Stromversorgung von DEDRA-Geräten vorgesehen. Setzen Sie den Akku in die Führungen an der Unterseite des Geräts ein und schieben Sie ihn, bis er einrastet. Um den Akku zu entfernen, drücken Sie den Knopf an der Unterseite des Akkus, um die Verriegelung zu lösen, und schieben Sie den Akku heraus.

Der Akku entlädt sich während des Gebrauchs allmählich. Bei einem Lithium-Ionen-Akku wird der Entladezustand durch das plötzliche Anhalten des Schraubendrehers angezeigt. Dies ist darauf zurückzuführen, dass der Akku über ein integriertes Sicherheitssystem verfügt, das eine vollständige Entladung der Zellen verhindert. Wenn der Schraubendreher stoppt, versuchen Sie nicht, die Arbeit fortzusetzen. Laden Sie in diesem Fall den Akku wieder auf. Bitte beachten Sie, dass jeder Akku nach etwa 5 vollständigen Lade- und Entladezyklen seine maximale Leistung erreicht. Wenn der Akku längere Zeit nicht verwendet wird, laden Sie ihn mindestens alle 2 Monate auf. Dadurch verlängert sich die Lebensdauer der Akkuzellen. Laden Sie den Akku nicht mit einem anderen Ladegerät auf. Die Verwendung eines anderen Ladegeräts kann zu dauerhaften Schäden am Akku oder Ladegerät und zu einem Brand führen. Überprüfen Sie vor dem Laden, ob der Akku heiß ist. Ist dies der Fall, warten Sie, bis er vollständig abgekühlt ist, bevor Sie ihn laden.

Routinemäßige Wartung

Trennen Sie den Akku vor allen Wartungs- oder Reinigungsarbeiten vom Elektrowerkzeug. Es wird empfohlen, den Akku nach jedem Gebrauch zu reinigen. Die Lüftungsöffnungen des Akkus müssen stets frei von Staub und Schmutz sein. Schmutz kann mit Druckluft entfernt werden. Das Akkugehäuse kann mit einem weichen, feuchten Tuch gereinigt werden. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, Chemikalien oder Lösungsmittel. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in den Akku gelangt. Akkus sollten in einem teilweise geladenen Zustand (ca. 70 %) an einem dunklen Ort bei Raumtemperatur und einer relativen Luftfeuchtigkeit von bis zu 80 % gelagert werden, möglichst in der Originalverpackung.

FR Batterie lithium-ion

Tous droits réservés. Ce document est protégé par le droit d'auteur. La copie ou la distribution totale ou partielle du manuel d'utilisation sans l'accord de Dedra Exim est interdite. Dedra Exim se réserve le droit d'apporter des modifications techniques et de conception, ainsi que des ajouts, sans préavis. Ces modifications ne peuvent servir de motif pour des réclamations concernant le produit. Le manuel d'utilisation est disponible à l'adresse www.dedra.pl La déclaration de conformité est disponible au siège social de Dedra Exim Sp. z o.o.

Consignes de sécurité détaillées

Veillez lire attentivement cette section afin de minimiser les risques de blessures ou d'accidents causés par une utilisation incorrecte ou la méconnaissance des consignes de sécurité. Cet équipement n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées, ou par des personnes qui n'ont pas l'expérience ou les connaissances nécessaires pour utiliser cet équipement, sauf si elles sont surveillées ou ont reçu des instructions sur l'utilisation de l'équipement par des personnes responsables de leur sécurité. Les batteries sont destinées à être utilisées uniquement dans les équipements DEDRA prévus à cet effet. Le raccordement de la batterie à un autre appareil, même s'il est structurellement compatible avec les appareils de la marque DEDRA, peut entraîner des situations dangereuses. La batterie ne doit être chargée qu'à l'aide d'un chargeur dédié. L'utilisation d'un autre chargeur peut endommager de manière irréversible la batterie ou le chargeur et peut également entraîner des brûlures ou un choc électrique. Le processus de charge de la batterie doit être surveillé par l'utilisateur. N'ouvrez pas la batterie, ne retirez pas les dispositifs de sécurité électroniques internes et n'apportez aucune modification à sa conception. Le non-respect de ces consignes peut entraîner un accident grave et annuler la garantie. Aucune pièce métallique (vis, forêts, mèches, boulons, etc.) ne doit être stockée avec la batterie. Malgré la protection des contacts, de petits objets métalliques peuvent provoquer un court-circuit des contacts de la batterie, endommager les cellules, provoquer un incendie, une explosion ou une fuite de substances dangereuses de la batterie. N'endommagez pas la batterie mécaniquement pendant son fonctionnement. Cela pourrait endommager les cellules et entraîner des situations dangereuses pour l'utilisateur, par exemple des émissions de gaz. Aérez la pièce et consultez un médecin si vous vous sentez mal. Les gaz peuvent endommager les voies respiratoires. Dans des conditions extrêmes, du liquide peut s'échapper des cellules de la batterie. Le liquide s'échappant de la batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures. Si vous constatez une fuite, essayez soigneusement le liquide avec un chiffon. Évitez tout contact avec la peau ou les yeux. Si le liquide entre en contact avec la peau, lavez immédiatement la zone touchée à grande eau ou neutralisez le liquide avec un acide doux tel que du jus de citron ou du vinaigre. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rincez-les immédiatement et abondamment à l'eau claire pendant au moins 10 minutes et consultez un médecin. N'utilisez pas une batterie endommagée ou modifiée. Les batteries endommagées ou modifiées peuvent se comporter de manière imprévisible et provoquer un incendie, une explosion ou des blessures. N'exposez pas la batterie à l'humidité ou à l'eau. Le stockage de la batterie dans des conditions inappropriées peut entraîner une usure prématurée de

la batterie et créer des situations dangereuses. Tenez toujours la batterie à l'écart de toute source de chaleur. Ne la laissez pas pendant de longues périodes à des températures élevées (à la lumière directe du soleil, à proximité d'appareils de chauffage ou dans tout autre endroit où la température dépasse 40 °C). N'exposez pas la batterie au feu ou à une chaleur excessive. L'exposition au feu ou à des températures supérieures à 130 °C peut provoquer une explosion. Suivez toutes les instructions de charge ; ne chargez pas la batterie à des températures en dehors de la plage spécifiée dans le tableau des caractéristiques techniques du mode d'emploi. Une charge incorrecte ou une charge à des températures en dehors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie. Ne réparez pas les batteries endommagées. Les réparations des batteries ne peuvent être effectuées que par le fabricant ou un centre de service agréé. Les batteries usagées doivent être déposées dans un point de collecte pour ce type de déchets dangereux.

Utilisation prévue de l'appareil

Les batteries sont destinées exclusivement à des appareils DEDRA spécifiques. Les batteries ne peuvent être chargées qu'avec un chargeur spécifique.

Restrictions d'utilisation

L'appareil peut être utilisé dans le cadre de travaux de rénovation et de construction, dans des ateliers de réparation et pour des travaux amateurs, à condition que les conditions d'utilisation et les conditions de fonctionnement admissibles spécifiées dans le mode d'emploi soient respectées. Toute modification non autorisée de la conception mécanique et électrique, toute modification ou activité d'entretien non décrite dans le mode d'emploi sera considérée comme illégale et entraînera la perte immédiate des droits de garantie. Une utilisation contraire à l'usage prévu ou contraire au mode d'emploi entraînera la perte immédiate des droits de garantie et la déclaration de conformité deviendra caduque.

Conditions d'utilisation autorisées : Protéger de l'humidité. Ne pas démonter la batterie.

Préparation à l'utilisation

Vérifiez le niveau de charge de la batterie avant utilisation. Si une recharge est nécessaire, placez la batterie dans le chargeur. Pour ce faire, retirez la batterie de son emballage et placez-la dans le chargeur. Suivez attentivement les instructions fournies avec le chargeur. L'état de charge complète est indiqué sur le panneau du chargeur par un voyant LED. Une fois chargée, la batterie est prête à l'emploi. La batterie doit être chargée à pleine capacité. Ne laissez pas la batterie se décharger excessivement.

Utilisation de l'appareil

La batterie est uniquement destinée à alimenter les appareils DEDRA dédiés. Insérez la batterie dans les guides situés à la base de l'appareil, puis faites-la glisser jusqu'à ce qu'elle s'enclenche. Pour déconnecter la batterie, appuyez sur le bouton situé à la base de la batterie pour libérer le verrou, puis faites glisser la batterie vers l'extérieur.

La batterie se décharge progressivement pendant l'utilisation. Dans le cas d'une batterie lithium-ion, l'état de décharge est indiqué par l'arrêt soudain de la visseuse. Cela est dû au fait que la batterie est équipée d'un système de sécurité intégré qui empêche les cellules de se décharger complètement. Si la visseuse s'arrête, ne tentez pas de continuer à travailler. Dans ce cas, rechargez la batterie. Veuillez noter que chaque batterie atteint sa performance maximale après environ 5 cycles complets de charge et de décharge. Si la batterie n'est pas utilisée pendant une longue période, rechargez-la au moins une fois tous les 2 mois. Cela prolongera la durée de vie des cellules de la batterie. Ne rechargez pas la batterie avec un autre chargeur. L'utilisation d'un chargeur différent peut endommager de manière irréversible la batterie ou le chargeur et provoquer un incendie. Avant de charger la batterie, vérifiez qu'elle n'est pas chaude. Si c'est le cas, attendez qu'elle ait complètement refroidi avant de la charger.

Entretien courant

Avant de commencer tout travail d'entretien ou de nettoyage, déconnectez la batterie de l'outil électrique. Il est recommandé de nettoyer la batterie après chaque utilisation. Les ouvertures d'aération de la batterie doivent toujours être exemptes de poussière et de saleté. La saleté peut être éliminée à l'aide d'air comprimé. Le boîtier de la batterie peut être nettoyé avec un chiffon doux et humide. N'utilisez pas de détergents, de produits chimiques ou de solvants. Veillez à ce qu'aucune eau ne pénètre à l'intérieur de la batterie. Les batteries doivent être stockées dans un état partiellement chargé (environ 70 %), dans un endroit sombre à température ambiante avec une humidité relative maximale de 80 %, dans leur emballage d'origine si possible.

Informacja dla użytkowników o pozbywaniu się baterii i akumulatorów (dotyczy gospodarstw domowych).

Zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2023/1542 w sprawie baterii i akumulatorów oraz zużytych baterii i akumulatorów uszkodzone lub zużyte akumulatory/baterie należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego przetworzenia

zgodnego z zasadami ochrony środowiska. Przedstawiony symbol umieszczony na produktach lub dołączony do nich dokumentacji informuje, że niesprawnych urządzeń elektrycznych lub elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami bytowymi. Prawidłowe postępowanie w razie konieczności utylizacji, powtórnego użycia lub odzysku podzespołów polega na przekazaniu urządzenia do wyspecjalizowanego punktu zbiórki, gdzie będzie przyjęte bezpłatnie. Informacji o lokalizacji miejsc zbiórki zużytego sprzętu udzielają władze lokalne np. na swoich stronach internetowych. Prawidłowa utylizacja urządzenia



umożliwia zachowanie cennych zasobów i uniknięcie negatywnego wpływu na zdrowie i środowisko, wynikające z możliwości obecności w sprzęcie niebezpiecznych: substancji, mieszanin oraz części składowych. Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych. Użytkownicy w krajach Unii Europejskiej: W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzielą dodatkowych informacji.

Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską: Taki symbol dotyczy tylko krajów Unii Europejskiej. W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

Information for users on the disposal of batteries and accumulators (applies to households). In accordance with Regulation (EU) 2023/1542 of the European Parliament and of the Council on batteries and accumulators and waste batteries and accumulators, damaged or used accumulators/batteries must be collected separately and recycled in accordance with environmental protection principles. The symbol shown on the products or in the accompanying documentation indicates that faulty electrical or electronic equipment must not be disposed of with household waste. The correct procedure for disposal, reuse or recovery of components is to take the device to a specialised collection point, where it will be accepted free of charge. Information on the location of collection points for used equipment is available from local authorities, e.g. on their websites. Proper disposal of the device allows valuable resources to be preserved and avoids negative impacts on health and the environment resulting from the possible presence of hazardous substances, mixtures and components in the equipment. Improper disposal of waste is punishable by penalties provided for in the relevant local regulations. Users in European Union countries: If you need to dispose of electrical or electronic equipment, please contact your nearest point of sale or supplier for further information.

Disposal of waste in countries outside the European Union: This symbol applies only to countries in the European Union. If you need to dispose of this product, please contact your local authorities or your retailer for information on the correct procedure.

Informace pro uživatele o likvidaci baterií a akumulátorů (platí pro domácnosti). V souladu s nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) 2023/1542 o bateriích a akumulátorech a o odpadních bateriích a akumulátorech musí být poškozené nebo použité akumulátory/baterie sbírány odděleně a recyklovány v souladu se zásadami ochrany životního prostředí. Symbol uvedený na výrobcích nebo v příložené dokumentaci označuje, že vadná elektrická nebo elektronická zařízení nesmí být likvidována spolu s běžným domácím odpadem. Správný postup při likvidaci, opětovném použití nebo recyklaci součástí je odevzdati zařízení ve specializovaném sběrném místě, kde bude bezplatně přijato. Informace o umístění sběrných míst pro použité zařízení jsou k dispozici u místních úřadů, např. na jejich webových stránkách. Správná likvidace zařízení umožňuje zachovat cenné zdroje a zabránit negativním dopadům na zdraví a životní prostředí v důsledku možného přítomnosti nebezpečných látek, směsí a součástí v zařízeních. Nesprávná likvidace odpadu je trestná podle příslušných místních předpisů. Uživatelé v zemích Evropské unie: Pokud potřebujete zlikvidovat elektrická nebo elektronická zařízení, obraťte se na nejbližší prodejnu nebo dodavatele a požádejte o další informace.

Likvidace odpadu v zemích mimo Evropskou unii: Tento symbol platí pouze pro země Evropské unie. Pokud potřebujete tento produkt zlikvidovat, obraťte se na místní úřady nebo prodejce, kteří vám poskytnou informace o správném postupu.

Informácie pre používateľov o likvidácii batérií a akumulátorov (platí pre domácnosti). V súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2023/1542 o batériách a akumulátoroch a o odpadových batériách a akumulátoroch musia byť poškodené alebo použité akumulátory/batérie zbierané oddelene a recyklované v súlade so zásadami ochrany životného prostredia. Symbol uvedený na výrobkoch alebo v sprievodnej dokumentácii označuje, že vadné elektrické alebo elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Správny postup likvidácie, opätovného použitia alebo recyklácie komponentov je odniesť zariadenie do špecializovaného zberného miesta, kde bude bezplatne prijaté. Informácie o umiestnení zberných miest pre použité zariadenia sú k dispozícii u miestnych orgánov, napr. na ich webových stránkach. Správnym likvidovaním zariadenia sa zachováajú cenné zdroje a zabráni sa negatívnym vplyvom na zdravie a životné prostredie, ktoré môžu vzniknúť v dôsledku prítomnosti nebezpečných látok, zmesí a komponentov v zariadení. Nesprávna likvidácia odpadu je trestná podľa príslušných miestnych predpisov. Používatelia v krajinách Európskej únie: Ak potrebujete zlikvidovať elektrické alebo elektronické zariadenie, kontaktujte najbližšie predajné miesto alebo dodávateľa a požiadajte o ďalšie informácie.

Likvidácia odpadu v krajinách mimo Európskej únie: Tento symbol platí len pre krajinu Európskej únie. Ak potrebujete tento produkt zlikvidovať, informujte sa o správnom postupe u miestnych orgánov alebo u svojho predajcu.

Informacja wartotajoms apie baterijų ir akumuliatorių šalinimą (taikoma namų ūkiams). Pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2023/1542 dėl baterijų ir akumuliatorių bei baterijų ir akumuliatorių atliekų, sugadinti arba naudoti akumuliatoriai/baterijos turi būti surenkami atskirai ir perdirbami laikantis aplinkos apsaugos principų.

Ant gaminių arba pridėdamuose dokumentuose nurodytas simbolis reiškia, kad sugedusi elektros ar elektroninė įranga negali būti šalinama kartu su buitiniomis atliekomis. Teisinga komponentų šalinimo, pakartotinio naudojimo ar perdirbimo tvarka – įrenginį atiduoti specializuotam surinkimo punktui, kur jis bus priimtas nemokamai. Informacija apie naudotos įrangos surinkimo punktų vietą galima gauti iš vietos valdžios institucijų, pvz., jų interneto svetainės. Tinkamai šalinant prietaisą, išsaugojami vertingi ištekliai ir išvengiama neigiamo poveikio sveikatai ir aplinkai, kurį gali sukelti pavojingos medžiagos, išmėtinai ir komponentai, esantys įrangoje. Netinkamas atliekų šalinimas baudžiamas pagal atitinkamus vietos teisės aktus. Vartotojai Europos Sąjungos šalys: Jei reikia šalinti elektros ar elektroninę įrangą, kreipkitės į artimiausią pardavimo vietą arba iškėją, kad gautumėte daugiau informacijos.

Atliekų šalinimas ne Europos Sąjungos šalyse: Šis simbolis taikomas tik Europos Sąjungos šalyse. Jei norite išmesti šį produktą, kreipkitės į vietos valdžios institucijas arba pardavėją, kad gautumėte informacijos apie tinkamą tvarką.

Informácia lietotājiem par bateriju un akumulatoru uztīzījumi (attiecas uz mājsaimniecībām). Saskaņā ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (ES) 2023/1542 par baterijām un akumulatoriem un bateriju un akumulatoru atkritumiem jābūt jāizietoti akumulatori/baterijas jāsavāc atsevišķi un jāpārstrādā saskaņā ar vides aizsardzības principiem.

Uz produktiem vai pievienotajā dokumentācijā norādītais simbols liecina, ka bojātas elektriskās vai elektroniskās ierīces nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Pareizā komponentu iznīcināšanas, atkārtotās izmantošanas vai pārstrādes procedūra ir ierīces nogādāšana specializētā savākšanas punktā, kur tā tiks pieņemta bez maksas. Informācija par izlietojo ierīču savākšanas punktu

atrašāns vietu ir pieejama vietējās pašvaldības, piemēram, to tīmekļa vietnēs. Ierīces pareiza iznīcināšana ļauj saglabāt vērtīgus resursus un novērst negatīvu ietekmi uz veselību un vidi, ko var radīt bīstamu vielu, maisījumu un sastāvdaļu klātbūtnē iekārtā. Atkritumu nepareiza iznīcināšana ir sodāma ar sankcijām, kas noteiktas attiecīgajos vietējos noteikumos. Lietotāji Eiropas Savienības valstīs: Ja jums ir jāiznīcina elektriskās vai elektroniskās iekārtas, lūdz, sazinieties ar tuvāko tirdzniecības vietu vai piegādātāju, lai saņemtu papildu informāciju.

Akritumu aplgabhāšana valstīs ārpus Eiropas Savienības: Šis simbols attiecas tikai uz Eiropas Savienības valstīm. Ja jums ir nepieciešams iznīcināt šo produktu, lūdz, sazinieties ar vietējām iestādēm vai izplatītāju, lai saņemtu informāciju par pareizo rīcību.

A felhasználók a készülő információk az elhasznált elemek és akkumulátorok illetően (háztartásokra vonatkoz). Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2023/1542 rendeleté az elemekről és akkumulátorokról, valamint az elhasznált elemekről és akkumulátorokról, a sérült vagy elhasznált akkumulátorokat/elemeket külön kell gyűjteni és a környezetvédelmi elveknek megfelelően újrahasznosítani.

A terméknek vagy a kísérő dokumentációban feltüntetett szimbólum jelzi, hogy a hibás elektromos vagy elektronikus berendezéseket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. A komponensek ártalmatlanításának, újrafelhasználásának vagy visszanyerésének helyes eljárása az, hogy a készüléket egy erre szakosodott gyűjtőhelyre viszik, ahol azt ingyenesen átveszik. A használt berendezések gyűjtőhelyein helyéről a helyi hatóságoktól, pl. azok honlapján lehet tájékozódni. A készülék megfelelő ártalmatlanításával értékes erőforrások megőrizhetők, és elkerülhető az egészségre és a környezetre gyakorolt káros hatások, amelyek a készülékekben talált veszélyes anyagok, keverékek és alkatrészek jelenlétéből adódhatnak. A hulladékok nem megfelelő ártalmatlanítása a vonatkozó helyi előírásokban meghatározott szankciókkal büntetendő. Európai Unió tagállamaiban élő felhasználók: Ha elektromos vagy elektronikus berendezéseket kell ártalmatlanítani, további információkért forduljon a legközelebbi értékesítési helyhez vagy forgalmazóhoz. Hulladékártalmatlanítás az Európai Unió kívüli országokban: Ez a szimbólum csak az Európai Unió országaira vonatkozik. Ha ezt a terméket ártalmatlanítani kell, kérjük, forduljon a helyi hatóságokhoz vagy a kereskedőhöz a helyes eljárásért.

Informații pentru utilizatori privind eliminarea bateriilor și acumulatorilor (se aplică gospodăriilor). În conformitate cu Regulamentul (UE) 2023/1542 al Parlamentului European și al Consiliului privind bateriile și acumulatorii și deșeurile de baterii și acumulatori, acumulatorii/bateriile deteriorate sau uzate trebuie colectate separat și reciclate în conformitate cu principiile de protecție a mediului. Simbolul afișat pe produse sau în documentația însoțitoare indică faptul că echipamentele electrice sau electronice defecte nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere. Procedura corectă de eliminare, reutilizare sau reciclare a componentelor este de a duce dispozitivul la un punct de colectare specializat, unde va fi acceptat gratuit. Informații privind locația punctelor de colectare a echipamentelor uzate sunt disponibile la autoritățile locale, de exemplu pe site-urile web ale acestora. Eliminarea corectă a dispozitivului permite conservarea resurselor valoroase și evită impactul negativ asupra sănătății și mediului rezultat din prezența posibilă a substanțelor, amestecurilor și componentelor periculoase în echipament. Eliminarea necorespunzătoare a deșeurilor este pedepsită cu sancțiuni prevăzute în reglementările locale relevante. Utilizatorii din țările Uniunii Europene: Dacă trebuie să eliminați echipamente electrice sau electronice, vă rugăm să contactați cel mai apropiat punct de vânzare sau furnizor pentru informații suplimentare.

Eliminarea deșeurilor în țări din afara Uniunii Europene: Acest simbol se aplică numai țărilor din Uniunea Europeană. Dacă trebuie să eliminați acest produs, vă rugăm să contactați autoritățile locale sau distribuitorul dvs. pentru informații privind procedura corectă.

Informacje za uporabnike o odstranjevanju baterij in akumulatorjev (velja za gospodinjstva). V skladu z Uredbo (EU) 2023/1542 Evropskega parlamenta in Sveta o baterijah in akumulatorjih ter odpadnih baterijah in akumulatorjih je treba poškodovane ali rabljene akumulatorje/baterije zbrati ločeno in reciklirati v skladu z načeli varstva okolja.

Simbol, ki je prikazan na izdelkih ali v priloženi dokumentaciji, pomeni, da se pokvarjena električna ali elektronska oprema ne sme odlagati skupaj z gospodinjstskimi odpadki. Pravilen postopek za odstranjevanje, ponovno uporabo ali predelavo sestavnih delov je, da napravo odnesete na posebno zbirno mesto, kjer jo bodo brezplačno prevzeli. Informacije o lokacijah zbirnih mest za rabljeno opremo so na voljo pri lokalnih organih, npr. na njihovih spletnih straneh. Pravilno odstranjevanje naprave omogoča ohranjanje dragocenih virov in preprečuje negativne vplive na zdravje in okolje, ki bi lahko nastali zaradi morebitne prisotnosti nevarnih snovi, zmesi in sestavnih delov v opremi. Nepravilno odstranjevanje odpadkov se kaznuje z kaznimi, določenimi v ustreznih lokalnih predpisih. Uporabniki v državah Evropske unije: Če morate odstraniti električno ali elektronsko opremo, se za dodatne informacije obrnite na najbližjo prodajno mesto ali dobavitelja.

Odlaganje odpadkov v državah zunaj Evropske unije: Ta simbol velja samo za države Evropske unije. Če morate ta izdelek odvreči, se za informacije o pravilnem postopku obrnite na lokalne organe ali prodajalca.

Obavjest za korisnike o zbrinjavanju baterija i akumulatora (odnosi se na kućanstva). U skladu s Uredbom (EU) 2023/1542 Europskog parlamenta i Vijeća o baterijama i akumulatorima te otpadnim baterijama i akumulatorima, oštećeni ili iskorišteni akumulatori/baterije moraju se skupljati odvojeno i reciklirati u skladu s načelima zaštite okoliša.

Simbol prikazan na proizvodima ili u popratnoj dokumentaciji označava da se neispravna električna ili elektronička oprema ne smije odlagati s kućnim otpadom. Ispravan postupak za zbrinjavanje, ponovnu uporabu ili opravak komponenti je odnijeti uređaj na specijalizirano sabirno mjesto, gdje će biti besplatno prihvaćen. Informacije o lokacijama sabirnih točaka za rabljenu opremu dostupne su od lokalnih vlasti, npr. na svojim web stranicama. Ispravno zbrinjavanje uređaja omogućuje očuvanje vrijednih resursa i izbjegavanje negativnih utjecaja na zdravlje i okoliš koji proizlaze iz moguće prisutnosti opasnih tvari, smjesa i komponenti u opremi. Nepravilno odlaganje otpada kažnjava je kaznama predviđenim relevantnim lokalnim propisima. Korisnici u zemljama Europske unije: Ako trebate odočiti električnu ili elektroničku opremu, obratite se najbližem prodajnom mjestu ili dobavljaču za dodatne informacije.

Zbrinjavanje otpada u zemljama izvan Evropske unije: Ovaj se simbol odnosi samo na zemlje Evropske unije. Ako trebate odočiti ovaj proizvod, obratite se lokalnim vlastima ili prodavaču za informacije o ispravnom postupku.

Informация за потребителите относно изхвърлянето на батерии и акумулатори (приложимо за домакинствата). В съответствие с Регламент (ЕС) 2023/1542 на Европейския парламент и на Съвета относно батериите и акумулаторите и отпадъчните батерии и акумулатори, повредените или използвани акумулатори/батерии трябва да се събират

отделно и да се рециклират в съответствие с принципите за опазване на околната среда.

Символът, показан върху продукта или в придружаващата документация, показва, че дефектното електрическо или електронно оборудване не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци. Правилната процедура за изхвърляне, повторна употреба или възстановяване на компоненти е да се занесе устройството в специализиран пункт за събиране, където ще бъде прието безплатно. Информация за местонахождението на пунктовете за събиране на употребявано оборудване може да се получи от местните власти, например на техните уебсайтове. Правилното изхвърляне на устройството позволява да се съхранят ценни ресурси и се избягват отрицателни въздействия върху здравето и околната среда в резултат на евентуалното наличие на опасни вещества, смеси и компоненти в оборудването. Неправилното изхвърляне на отпадъци се наказва с санкции, предвидени в съответните местни разпоредби. Потребители в страните от Европейския съюз: Ако трябва да изхвърлите електрическо или електронно оборудване, моля, свържете се с най-близкия пункт за продажба или доставчик за допълнителна информация.

Изхвърляне на отпадъци в страни извън Европейския съюз: Този символ се отнася само за страни в Европейския съюз. Ако трябва да изхвърлите този продукт, моля, свържете се с местните власти или с вашия търговец за информация относно правилната процедура.

Informația dla konsumentów pro utylizację baterii i akumulatorów (stosujemy domogospodarstwa). Zgodnie z Rozporządzeniem (UE) 2023/1542 Parlamentu Europejskiego i Rady pro baterii i akumulatory, a także wdrażanych baterii i akumulatory, uszkodzone albo wykorzystane akumulatory/baterie należy zbierać oddzielnie od innych odpadów zgodnie z zasadami ochrony środowiska.

Символ, нанесен на вириби або в супровідній документації, вказує на те, що несправне електричне або електронне обладнання не можна утилізувати разом із побутовими відходами. Правильна процедура утилізації, повторного використання або переробки компонентів полягає в тому, щоб здати пристрій до спеціалізованого пункту збору, де його приймуть безкоштовно. Інформацію про місцезнаходження пунктів збору використаного обладнання можна отримати в місцевих органах влади, наприклад, на їх веб-сайтах. Правильна утилізація пристрою дозволяє зберегти цінні ресурси та уникнути негативного впливу на здоров'я та навколишнє середовище, що може бути спричинено наявністю небезпечних речовин, сумішей та компонентів в обладнанні. Неправильна утилізація відходів карється штрафами, передбаченими відповідними місцевими нормами. Користувачі в країнах Європейського Союзу: Якщо вам потрібно утилізувати електричне або електронне обладнання, зверніться до найближчого пункту продажу або постачальника для отримання додаткової інформації.

Утилізація відходів у країнах, що не входять до Європейського Союзу: Цей символ застосовується тільки в країнах Європейського Союзу. Якщо вам потрібно утилізувати цей виріб, зверніться до місцевих органів влади або до продавця для отримання інформації про правильну процедуру.

Informationen für Benutzer zur Entsorgung von Batterien und Akkumulatoren (gilt für Haushalte). Gemäß der Verordnung (EU) 2023/1542 des Europäischen Parlaments und des Rates über Batterien und Akkumulatoren sowie Alt-Batterien und Altkumulatoren müssen beschädigte oder verbrauchte Akkumulatoren/Batterien getrennt gesammelt und gemäß den Umweltschutzgrundsätzen recycelt werden.

Das auf den Produkten oder in den Begleitdokumenten abgebildete Symbol weist darauf hin, dass defekte elektrische oder elektronische Geräte nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Die richtige Vorgehensweise für die Entsorgung, Wiederverwendung oder Verwertung von Bauteilen besteht darin, das Gerät an einer speziellen Sammelstelle abzugeben, wo es kostenlos angenommen wird. Informationen über die Standorte von Sammelstellen für Altgeräte sind bei den örtlichen Behörden, z. B. auf deren Websites, erhältlich. Durch die ordnungsgemäße Entsorgung des Geräts werden wertvolle Ressourcen geschont und negative Auswirkungen auf Gesundheit und Umwelt durch möglicherweise in den Geräten enthaltene gefährliche Stoffe, Gemische und Komponenten vermieden. Die unsachgemäße Entsorgung von Abfällen wird mit den in den einschlägigen örtlichen Vorschriften vorgesehenen Strafen geahndet. Benutzer in Ländern der Europäischen Union: Wenn Sie Elektro- oder Elektronikgeräte entsorgen müssen, wenden Sie sich bitte an Ihre nächstgelegene Verkaufsstelle oder Ihren Lieferanten, um weitere Informationen zu erhalten.

Entsorgung von Abfällen in Ländern außerhalb der Europäischen Union: Dieses Symbol gilt nur für Länder in der Europäischen Union. Wenn Sie dieses Produkt entsorgen müssen, wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler, um Informationen zum richtigen Verfahren zu erhalten.

Informations destinées aux utilisateurs concernant l'élimination des piles et accumulateurs (applicables aux ménages). Conformément au règlement (UE) 2023/1542 du Parlement européen et du Conseil relatif aux piles et accumulateurs ainsi qu'aux déchets de piles et d'accumulateurs, les accumulateurs/piles endommagés ou usagés doivent être collectés séparément et recyclés conformément aux principes de protection de l'environnement.

Le symbole figurant sur les produits ou dans la documentation qui les accompagne indique que les équipements électriques ou électroniques défectueux ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. La procédure correcte pour l'élimination, la réutilisation ou la récupération des composants consiste à apporter l'appareil à un point de collecte spécialisé, où il sera accepté gratuitement. Les informations sur l'emplacement des points de collecte des équipements usagés sont disponibles auprès des autorités locales, par exemple sur leurs sites web. Une élimination correcte de l'appareil permet de préserver des ressources précieuses et d'éviter les effets négatifs sur la santé et l'environnement résultant de la présence éventuelle de substances, mélanges et composants dangereux dans l'équipement. L'élimination incorrecte des déchets est passible de sanctions prévues par les réglementations locales en vigueur. Utilisateurs dans les pays de l'Union européenne : si vous devez éliminer des équipements électriques ou électroniques, veuillez contacter votre point de vente ou votre fournisseur le plus proche pour plus d'informations.

Élimination des déchets dans les pays hors de l'Union européenne : Ce symbole s'applique uniquement aux pays de l'Union européenne. Si vous devez éliminer ce produit, veuillez contacter vos autorités locales ou votre revendeur pour obtenir des informations sur la procédure à suivre.